

# LOUIS VUITTON

Montre Spin Time

French / Français

5

English

11

Arabic / العربية

17

Chinese (simplified) / 简体中文

23

Chinese (traditional) / 繁體中文

29

Czech / Čeština

35

Dutch / Nederlands

41

German / Deutsch

47

Greek / Ελληνικά

53

Hebrew / עברית

59

Hungarian / Magyar

65

Italian / Italiano

71

Japanese / 日本語

77

Korean / 한국어

83

Norwegian / Norsk

89

Portuguese / Português

95

**Russian / Русский**

101

**Spanish / Español**

107

**Swedish / Svenska**

113

**Turkish / Türkçe**

119

## Spin Time



Calibre LV 96



Calibres LV 88 & 89



Calibres LV 77 & 79



Calibre LV 93



Calibre LV 68

## Caractéristiques techniques

Votre nouvelle montre est fabriquée en Suisse et issue du savoir-faire de la Manufacture La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

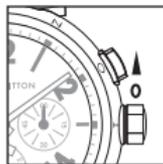
 **Étanchéité** (en mètres au dos de votre montre).

**Verre saphir traité anti-reflet.**

**Mouvement « Swiss made » mécanique à remontage automatique.**

**Réglage de la date déconseillé entre 22:00 et 2:00.**

### Mouvement mécanique à remontage automatique



Le remontage manuel est préconisé pour lancer le mouvement lorsqu'il est arrêté. En position 0 : le remontage s'effectue en tournant la couronne dans le sens horaire 20 à 30 fois. Le mouvement se remonte ensuite automatiquement à chaque mouvement de poignet.

Certaines montres sont équipées d'une couronne vissée. Il est nécessaire de dévisser la couronne avant d'effectuer le remontage manuel. La couronne doit être revissée après chaque utilisation afin de garantir l'étanchéité de la montre.

## Entretien

Votre montre est sujette à une utilisation et un fonctionnement continus : vous prolongerez son éclat et sa solidité en respectant les conditions d'entretien détaillées ci-dessous.

**Étanchéité** : attention, votre montre n'est étanche que si ses couronnes sont poussées et vissées. Ne pas changer l'heure sous l'eau. Ne manipuler ni la couronne ni la targette sous l'eau. Rincer votre montre à l'eau douce après chaque utilisation en eau salée.

**Condensation** : en cas de changement brusque de température, une légère condensation peut apparaître sous le verre de la montre. Cette buée disparaîtra d'elle-même et n'affecte pas le bon fonctionnement de la montre. Si la condensation persiste, consulter votre magasin Louis Vuitton.

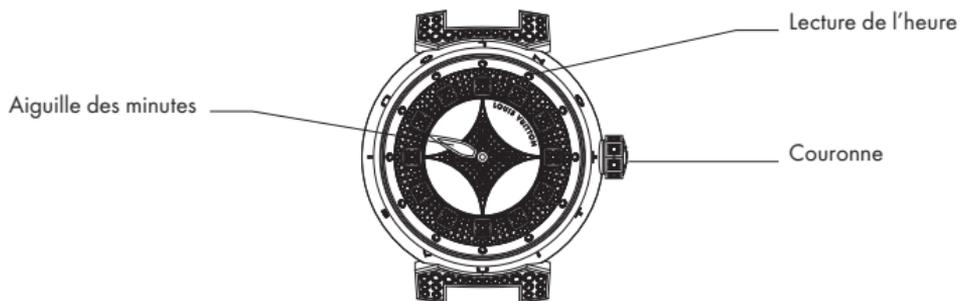
**Mouvement mécanique** : en dehors des interventions couvertes par la garantie Louis Vuitton, nous vous conseillons de faire procéder à une révision de votre mouvement tous les trois ans environ, dans votre magasin Louis Vuitton.

**Nettoyage** : nous vous recommandons de nettoyer votre montre avec un tissu doux et sec.

## Lecture de l'heure

La collection Spin Time propose une lecture de l'heure sur un principe exclusif de cubes ou des cylindres rotatifs mis au point et breveté par Louis Vuitton.

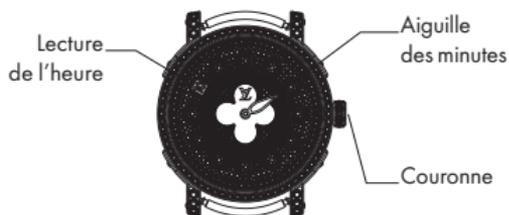
Ces mouvements automatiques ne présentent qu'une seule aiguille indiquant les minutes ; les heures sont dévoilées par le cube ou cylindre rotatif qui est différent des 11 autres.



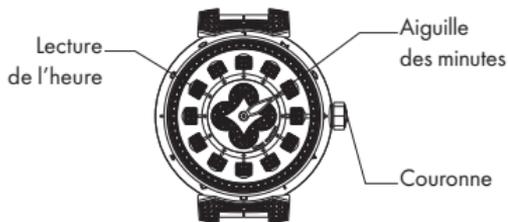
Calibre LV 96



Calibre LV 77



Calibre LV 79



Spin Time Air, calibre LV 88



Spin Time Air, calibre LV 89

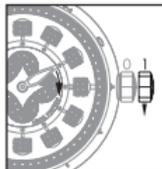


Spin Time Air, calibre LV 68



Spin Time Tourbillon Volant Central,  
calibre LV 93

### Mise à l'heure



**Tirer la couronne en position 1.**

Tourner la couronne vers le bas pour faire avancer l'aiguille des minutes dans le sens horaire. Il est conseillé de faire la mise à l'heure dans le sens horaire uniquement.

**Précautions d'utilisation :** tourner délicatement la couronne afin que le saut du cube puisse se faire correctement.

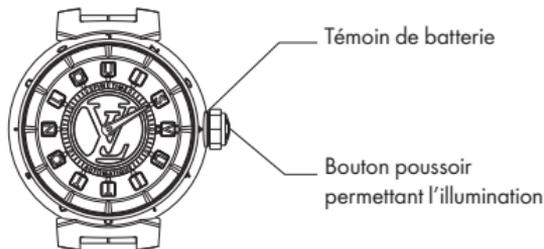
## Calibre Spin Time Air LV 68 : illumination

Le calibre LV 68 dispose d'un système lumineux unique.

Un appui bref sur le bouton poussoir de la couronne permet d'illuminer l'ensemble des cubes via 12 LEDs situées dans la carrure, ainsi que le témoin de batterie situé au niveau de la couronne, pendant environ 3 secondes.

Un appui maintenu sur le bouton poussoir de la couronne illumine en continu les cubes et le témoin de batterie, et ce jusqu'à relâchement du bouton poussoir. Après relâchement, l'illumination se prolongera encore environ 3 secondes avant de s'éteindre.

12 LEDs intégrées  
dans la carrure  
et situées en face  
de chaque cube



Spin Time Air, calibre LV 68

**Attention :** Lorsque le témoin lumineux de la couronne commence à clignoter, cela signifie qu'il reste environ 100 pressions sur le bouton avant la fin de vie des batteries. Veuillez, dès lors, vous rendre dans un magasin Louis Vuitton pour procéder au changement de batteries.

## Spin Time



LV 96 calibre



LV 88 & 89 calibres



LV 77 & 79 calibres



LV 93 calibre



LV 68 calibre

## Technical characteristics

Your new watch has been manufactured in Switzerland and is the result of the know-how at the Manufacture La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

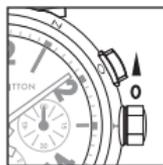
 **Water resistance (in metres, on the back of your watch).**

**Sapphire glass with anti-reflective coating.**

**Mechanical “Swiss made” movement with automatic winding.**

**Avoid adjusting the date between 10:00 pm and 2:00 am.**

### Self-winding mechanical movement



To restart the movement, manual winding is recommended. In position 0: wind by turning the crown clockwise 20 to 30 times. The movement will then wind up automatically each time the wrist moves.

Some watches have a screw-down crown. The crown must be unscrewed before winding the watch manually. Once the adjustment has been made, the crown must be screwed back into place to ensure the watch remains water resistant.

## Upkeep

Your watch is used and in service continuously. You can prolong its working life and keep it in perfect condition by following the instructions below.

**Water resistance:** please note that your watch is only waterproof when its crowns are pushed in and screwed down. Do not adjust the time when the watch is under water. Do not adjust the crown or the slide piece when the watch is under water. Rinse your watch with fresh water each time it has been exposed to salt water.

**Condensation:** if the temperature changes abruptly, slight condensation may appear under the watch glass. This misting will disappear by itself and will not prevent the watch from working properly. If the condensation persists, take your watch to a Louis Vuitton store.

**Mechanical movement:** apart from the operations covered by the Louis Vuitton guarantee, we advise that you have your movement serviced about every 3 years, at your Louis Vuitton store.

**Cleaning:** we recommend that your watch is cleaned regularly with a soft, dry cloth.

## Reading the time

The Spin Time collection displays the time in a playful way using an exclusive rotating cube or cylinder system, developed and patented by Louis Vuitton. These automatic movements have only one hand to indicate the minutes, while the hours are indicated by the rotating cube or cylinder which is different from the other 11.



Calibre LV 96



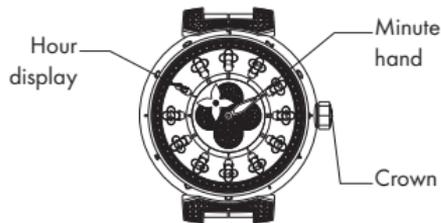
Calibre LV 77



Calibre LV 79



Spin Time Air, LV 88 calibre



Spin Time Air, LV 89 calibre



Spin Time Air, LV 68 calibre



Spin Time Central Flying Tourbillon,  
LV 93 calibre

### Setting the time



**Pull out the crown to position 1.**

Turn the crown downwards to move the minute hand clockwise.

It is advisable to set the time in a clockwise direction only.

**Precaution for use:** turn the crown gently to let the cube rotate properly.

## Spin Time Air LV 68 Calibre: illumination

The LV 68 calibre has a unique light system.

A short push on the crown button lights up all the cubes through 12 LEDs positioned in the case, it will also light up the battery indicator positioned on the crown, all of that during approximately 3 seconds.

Pushing and holding the crown button will illuminate the cubes and the indicator until releasing the pressure. After the release, the lightning will still last around 3 seconds.



**Spin Time Air, LV 68 calibre**

**Caution:** When the battery indicator light on the crown starts to flicker, it means that there are approximately 100 button pushes left before the batteries expire. When it happens, please go and visit a Louis Vuitton store to proceed to the change of the batteries.

## ساعة Spin Time



عيارات LV 88 و LV 89



عيار LV 96



عيار LV 68



عيار LV 93



عيارات LV 77 و LV 79

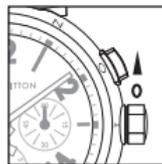
## الخصائص الفنيّة

لقد تمّ تصنيع ساعتك الجديدة في سويسرا من قبل Manufacture La Fabrique du Temps Louis Vuitton، وهي تنبع من عراققة خبرة معامل لويس فويتون لصناعة الساعات.

- المقاومة للماء (تقاس بالأمتار ومبيّنة على خلفيّة الساعة).
- زجاج من الصّفير معالج لمنع انعكاس النور.
- الحركة «صنع في سويسرا» ميكانيكيّة ذاتيّة التعبئة.
- ننصح بعدم ضبط التاريخ بين الساعة 10 مساءً والساعة 2 صباحاً.

### حركة ميكانيكيّة ذات إعادة تعبئة أوتوماتيكيّة

يوصى باستعمال إعادة التعبئة اليدويّة لإعادة إطلاق الحركة بعد توقّفها. وتتم هذه العملية بإدارة التاج وهو في الوضعية 0 باتجاه عقارب الساعة من 20 إلى 30 مرّة. تتمّ إعادة تعبئة الحركة بشكل تلقائي مع كل حركة للمعصم.



بعض الساعات مجهزة بتاج لولبي التثبيت. يجب حلّ التاج اللولبي قبل القيام بأي عملية تعبئة يدويّة كما يجب إعادة إحكام تثبيت التاج بعد استخدامه في كلّ مرّة من أجل ضمان مقاومة الساعة لتسرّب الماء.

## الصيانة

تضع ساعتك للاستعمال والعمل المتواصل: يمكنك أن تطيل تألقها ومثانتها بفضل احترام شروط العناية المفصلة أدناه.

**مقاومة تسرّب الماء:** انتبه، لا تمنع ساعتك تسرّب الماء إلا بعد دفع وشدّ تيجانها عند الضرورة. عدم تغيير الوقت تحت الماء. لا تحرك التاج أو المزلاج تحت الماء. ينبغي شطف ساعتك بالماء العذب بعد كل استعمال في الماء المالح.

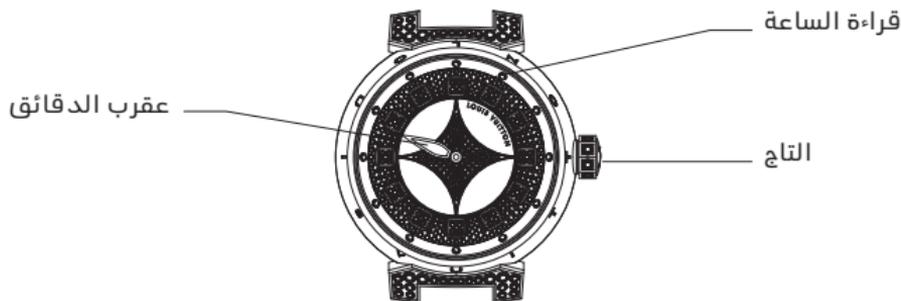
**التكثف:** في حالة حدوث تبدل مفاجئ في الحرارة، قد يظهر تكثف خفيف تحت زجاج الساعة. يزول هذا البخار من تلقاء ذاته ولا يؤثر على حسن عمل الساعة. إذا استمر هذا التكثف، ينبغي أن تستشير أحد محلات لويس فويتون.

**الحركة الميكانيكيّة:** ناهيك عن التدخلات الفنية التي تشملها ضمانة لويس فويتون، نوصيك بإجراء فحص دوري لساعتك كل 3 سنوات تقريباً في إحدى محلات لويس فويتون.

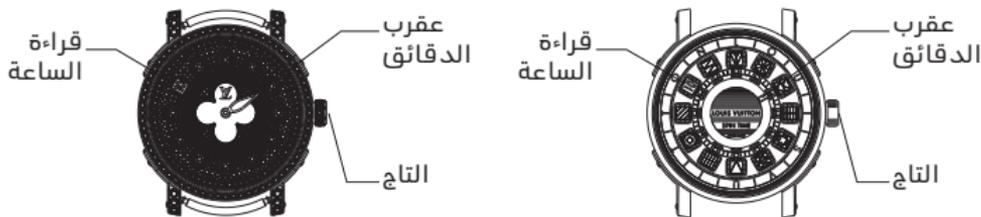
**التنظيف:** ننصحك بتنظيف ساعتك بواسطة قطعة قماش ناعمة وجافة.

## قراءة الوقت

تقدّم مجموعة Spin Time قراءة للوقت وفق مبدأ المكعبات أو الأسطوانات الدوّارة الحصري، الذي تم تطويره وتسجيل براءة اختراعه من قبل لويس فويتون. لا تعرض هذه الحركات الأوتوماتيكية إلا عقرباً واحداً يشير إلى الدقائق؛ يتم عرض الساعات بواسطة المكعب الدوّار أو الأسطوانة الدوّارة التي تختلف عن الأخرى.

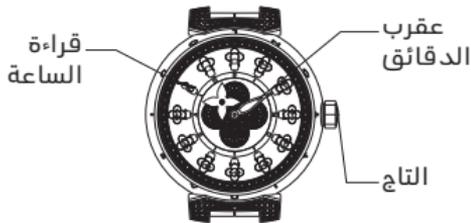


عيار LV 96

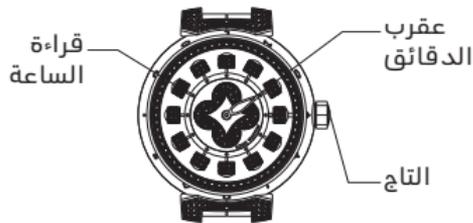


عيار LV 79

عيار LV 77



LV 89 عيار، Spin Time Air



LV 88 عيار، Spin Time Air



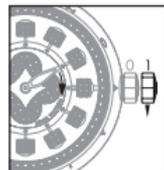
Spin Time Central Flying Tourbillon  
LV 93 عيار



LV 68 عيار، Spin Time Air

### ضبط الوقت

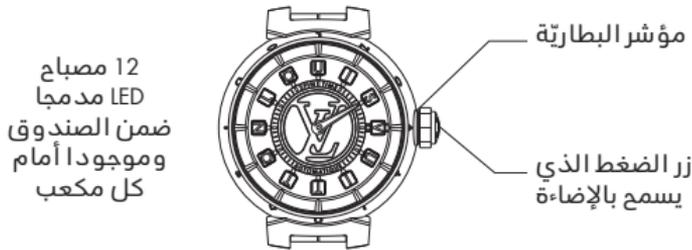
اسحب التاج إلى الوضعية 1.  
أدر التاج إلى الأسفل لتقديم عقرب الدقائق في اتجاه دوران العقارب. يُنصح بإجراء عملية الضبط فقط باتجاه دوران عقارب الساعة.



احتياطات الاستعمال: يجب برم التاج برفق حتى تتم قفزة المكعب بشكل صحيح.

## Spin Time Air، عيار LV 68: الإضاءة

يتضمن عيار LV68 نظام إضاءة فريد. يسمح ضغط قصير على زر الضغط بإضاءة كامل المكعبات بفضل وجود 12 مصباح LED داخل الصندوق، وكذلك مؤشر البطارية الموجود فوق التاج، خلال 3 ثواني تقريبا. يضيء استمرار الضغط على زر ضغط التاج وبشكل مستمر المكعبات ومؤشر البطارية، وذلك حتى تحرير زر الضغط. بعد التحرير، تستمر الإضاءة لمدة 3 ثواني تقريبا.



### Spin Time Air، عيار LV 68

تنبيه: حين يبدأ مؤشر البطارية الضوئي على التاج بالوميض، يعني ذلك أنه يتبقى حوالي 100 ضغطة على الزر قبل انتهاء حياة البطاريات. عند ذلك، يجب التوجه إلى أحد متاجر لويس فويتون من أجل تغيير البطاريات.

## Spin Time



LV 96 机芯



LV 88 & 89 机芯



LV 77 & 79 机芯



LV 93 机芯



LV 68 机芯

## 技术性能

您的新腕表于瑞士制造，是路易威登 La Fabrique du Temps 时间工坊精湛工艺的结晶。

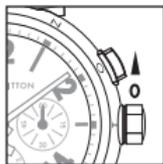
 防水性能（以米为单位，标示于腕表背面）。

抗反光处理蓝宝石水晶玻璃镜面。

“瑞士制造”自动上链机械机芯。

请避免于晚间 10 时与凌晨 2 时之间进行日期调校。

### 自动上链机械机芯



机芯完全停止时，建议以手动方式为机芯上链。于位置 0 将表冠朝顺时针方向转动 20 至 30 次。之后，机芯便会随着手腕的摆动自动上链。

部分腕表配备旋入式表冠。在手动上链之前，必须先旋松表冠，并在每次使用之后再度旋紧表冠，以确保腕表的防水性能。

## 维护保养

您的腕表应处于持续使用和运行状态。请按照下述建议对腕表加以维护保养，以便腕表常保美观，经久耐用。

**防水性能：** 请注意，在配备旋入式表冠的腕表上，必须将表冠推入并旋紧，才能确保腕表防水性能。勿于水中进行时间设定。勿于水中操作表冠或拨柄。如您的腕表碰到盐水，必须以淡水冲洗腕表。

**冷凝：** 在温度发生骤然变化的情况下，玻璃镜面下可能会出现轻微的冷凝。这些水气会自行消失，并不会影响腕表的正常运行。如果水气持续不散，请您到路易威登 (Louis Vuitton) 专卖店咨询。

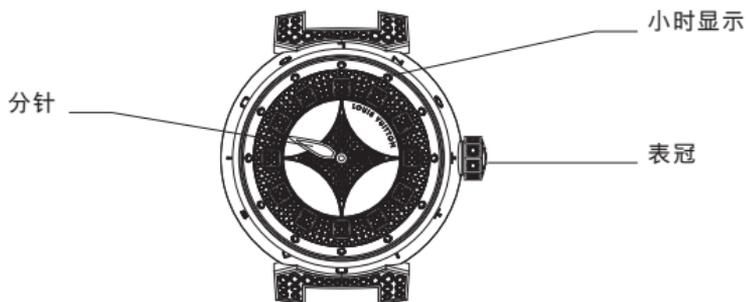
**机械机芯：** 除了路易威登保修单所提供的保修之外，我们建议约三年一次将腕表带回路易威登专卖店接受修护保养。

**清洁：** 我们建议您使用干燥、柔软的布定期清洁您的腕表。

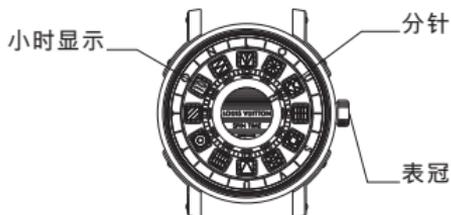
## 时间读取

Spin Time 系列腕表采用路易威登独家开发并享有专利保护的旋转方块或圆柱体装置，提供趣味的的时间读取方式。

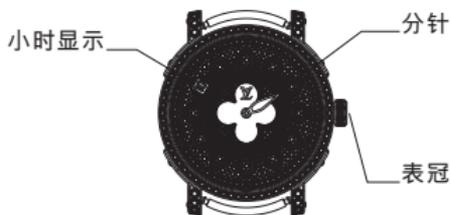
这些自动上链机芯仅配备一根分针，用于指示分钟；小时则通过不同于其他 11 个方块的旋转方块或圆柱体显示。



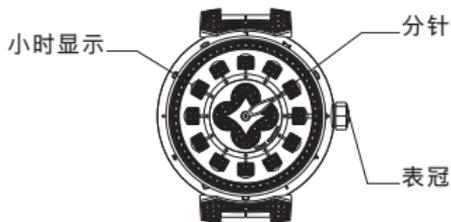
LV 96 机芯



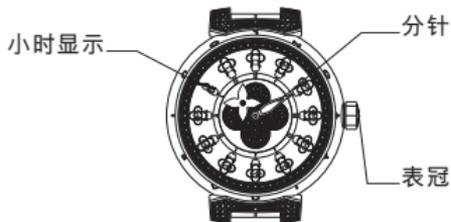
LV 77 机芯



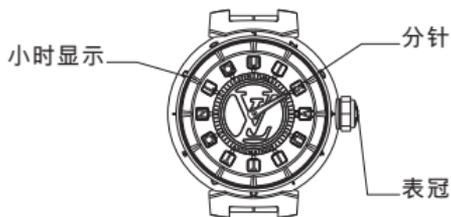
LV 79 机芯



Spin Time Air, LV 88 机芯



Spin Time Air, LV 89 机芯

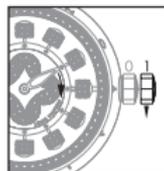


Spin Time Air, LV 68 机芯



Spin Time Central Flying Tourbillon  
中央飞行陀飞轮, LV 93 机芯

## 时间设定



将表冠拉出至位置 1。

将表冠朝下转动，以顺时针方向转动分针。建议仅沿顺时针方向设定时间。

**使用注意事项：** 轻轻转动表冠以使方块得以正确跳变。

## Spin Time Air LV 68 机芯：璀璨灯光

LV 68 机芯配备一套卓尔不凡的灯光系统。

得益于安装在表壳中层的 12 个 LED 灯，只需短按一下表冠按钮就能使所有的方块以及设于表冠上的电量指示灯同时发光，并持续大约 3 秒的时间。

若持续按住表冠按钮就会使所有的方块及电量指示灯持续发光，直至释放按钮。放开按钮后，灯光会再持续大约 3 秒钟，然后才熄灭。

12 个 LED 灯  
内置于表壳中层，  
位于每个方块的  
正下方



电量指示灯

启动灯光按钮

### Spin Time Air, LV 68 机芯

**请注意：**当表冠的电量指示灯开始闪烁时，表示再按压约 100 次之后，电池的电量便会完全耗尽。届时，请前往路易威登专卖店更换电池。

## Spin Time



LV 96 機芯



LV 88 與 LV 89 機芯



LV 77 與 LV 79 機芯



LV 93 機芯



LV 68 機芯

## 技術性能

您的新腕錶於瑞士製造，是路易威登 La Fabrique du Temps 時間工坊精湛工藝的結晶。

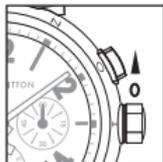
🕒 防水性能（以公尺為單位，標示於腕錶背面）。

抗反光處理藍寶石水晶玻璃鏡面。

「瑞士製造」自動上鍊機械機芯。

請避免於晚間 10 時與凌晨 2 時之間進行日期調校。

### 自動上鍊機械機芯



機芯完全停止時，建議以手動方式為機芯上鍊。於位置 0 將錶冠朝順時針方向轉動 20 至 30 次。之後，機芯便會隨著手腕的擺動自動上鍊。

部分腕錶配備旋入式錶冠。在手動上鍊之前，必須先旋鬆錶冠，並在每次使用之後再度旋緊錶冠，以確保腕錶的防水性能。

## 維護保養

您的腕錶應處於持續使用和運行狀態。請按照下述建議對腕錶加以維護保養，以便腕錶常保美觀，經久耐用。

**防水性能：**請注意，在配備旋入式錶冠的腕錶上，必須將錶冠推入並旋緊，才能確保腕錶防水性能。勿于水中進行時間設定。勿于水中動作錶冠或撥柄。如您的腕錶碰到鹽水，必須以淡水沖洗腕錶。

**冷凝：**在溫度發生驟然變化的情況下，玻璃鏡面下可能會出現輕微的冷凝。這些水氣會自行消失，並不會影響腕錶的正常運行。如果水氣持續不散，請您到路易威登 (Louis Vuitton) 專賣店諮詢。

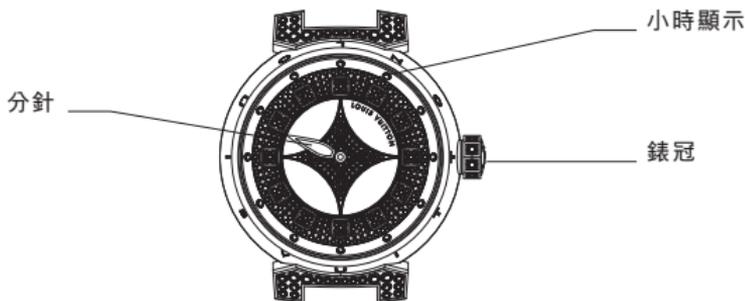
**機械機芯：**除了路易威登保修單所提供的保修之外，我們建議您每隔約三年將腕錶攜回路易威登 (Louis Vuitton) 專門店接受修護保養。

**清潔：**我們建議您使用乾燥、柔軟的布定期清潔您的腕錶。

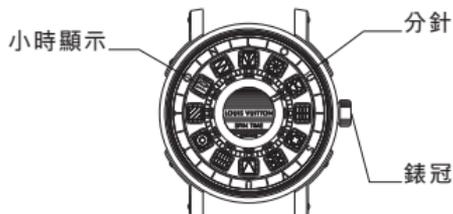
## 時間讀取

Spin Time 系列腕錶採用路易威登獨家開發並享有專利保護的旋轉方塊或圓柱體裝置，提供趣味的時間讀取方式。

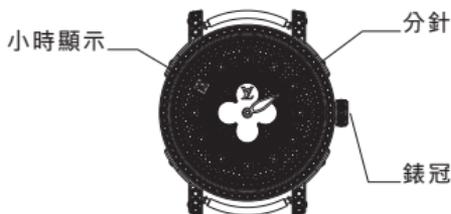
這些自動上鍊機芯僅配備一根分針，用於指示分鐘；小時則透過不同於其他 11 個方塊的旋轉方塊或圓柱體顯示。



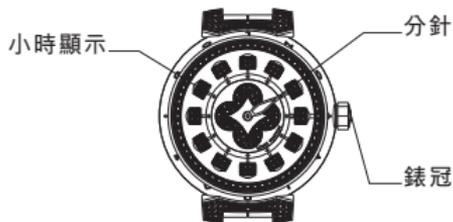
LV 96 機芯



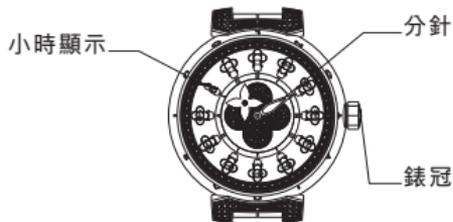
LV 77 機芯



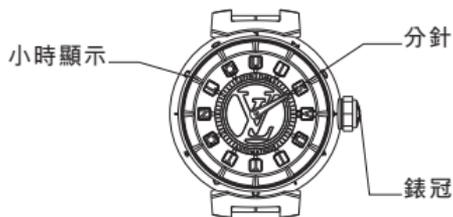
LV 79 機芯



Spin Time Air, LV 88 機芯



Spin Time Air, LV 89 機芯



Spin Time Air, LV 68 機芯



Spin Time Central Flying Tourbillon  
中央飛行陀飛輪, LV 93 機芯

## 時間設定



將錶冠拉出至位置 1。

將錶冠朝下轉動，以順時針方向轉動分針。建議僅沿順時針方向設定時間。

**使用注意事項：**輕輕轉動錶冠以使方塊得以正確跳變。

## Spin Time Air LV 68 機芯：璀璨燈光

LV 68 機芯配備一套卓爾不凡的燈光系統。

得益於安裝在錶殼中層的 12 個 LED 燈，只需短按一下錶冠按鈕就能使所有的方塊以及設於錶冠上的電量指示燈同時發光，並持續大約 3 秒的時間。

若持續按住錶冠按鈕就會使所有的方塊及電量指示燈持續發光，直至釋放按鈕。放開按鈕後，燈光會再持續大約 3 秒鐘，然後才熄滅。

12 個 LED 燈內置  
於錶殼中層，  
位在每個方塊的  
正下方



電量指示燈

啓動燈光按鈕

Spin Time Air 腕錶，LV 68 機芯

**請注意：**當錶冠的電量指示燈開始閃爍時，表示再按壓約 100 次之後，電池的電量便會完全耗盡。屆時，請前往路易威登專賣店更換電池。

## Spin Time



Kalibr LV 96



Kalibr LV 88 & LV 89



Kalibr LV 77 & LV 79



Kalibr LV 93



Kalibr LV 68

## Technická specifikace

Vaše nové hodinky byly vyrobeny ve Švýcarsku a ztělesňují špičkové know-how hodinářské manufaktury La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

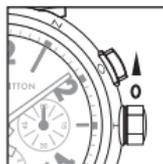
**☞ Vodotěsnost (uvedená v metrech na zadní straně pouzdra hodinek).**

Safírové sklo s antireflexní úpravou.

Mechanický strojek „Swiss made“ s automatickým nátahem.

Nastavování data nedoporučujeme provádět mezi 22. hodinou večerní a 2. hodinou ranní.

**Mechanický pohyb s automatickým navíjením**



Pokud se hodinový strojek zastaví, doporučujeme ho znovu spustit ručním natažením. Hodinky se natahují v poloze 0 tak, že otočíte 20× až 30× korunkou ve směru hodinových ručiček. Hodinky se potom natahují automaticky při každém pohybu zápěstí.

Některé hodinky mají šroubovací korunku. Šroubovací korunku je nutné před provedením ručního natažení vyšroubovat. Po nastavení ji opět zašroubujte, aby byla zaručena vodotěsnost hodinek.

## Údržba

Hodinky jsou určeny k nepřetržitému používání a fungování. Jejich krásu a spolehlivost prodloužíte, pokud budete dodržovat níže uvedené pokyny pro provádění údržby.

**Vodotěsnost:** Pozor, hodinky jsou vodotěsné, pouze pokud jsou jejich korunky zasunuty a zašroubovány. Neměňte čas pod vodou. Nemanipulujte s korunkou ani šroubem pod vodou. Po každém použití ve slané vodě opláchněte hodinky čerstvou vodou.

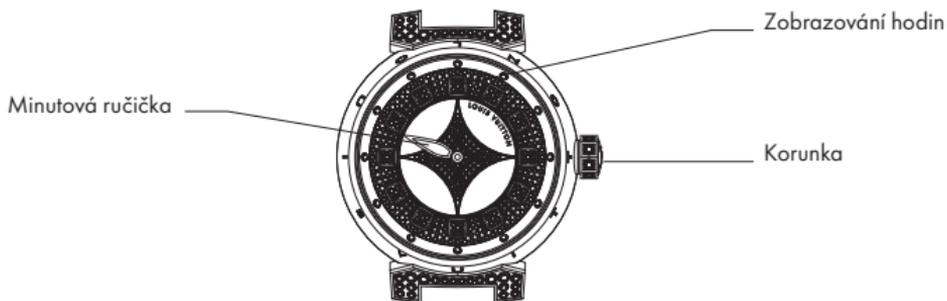
**Kondenzace vlhkosti:** V případě prudké změny teploty se může pod sklíčkem hodinek objevit lehký opar v podobě sražené vodní páry. Tato sražená pára zmizí sama od sebe a nemá vliv na náležité fungování hodinek. V případě přetrvávajícího kondenzátu vyhledejte značkovou prodejnu Louis Vuitton.

**Mechanický hodinový strojek:** Kromě oprav a zásahů, na něž se vztahuje záruka společnosti Louis Vuitton, doporučujeme, abyste hodinky nechali každé 3 roky zkontrolovat ve specializované prodejně Louis Vuitton.

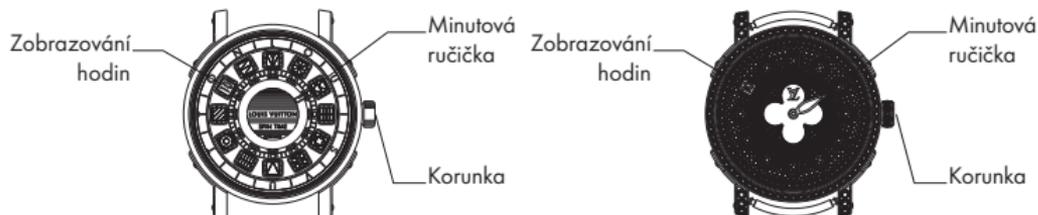
**Čištění:** K čištění hodinek doporučujeme používat měkký a suchý hadřík.

## Zjišťování času

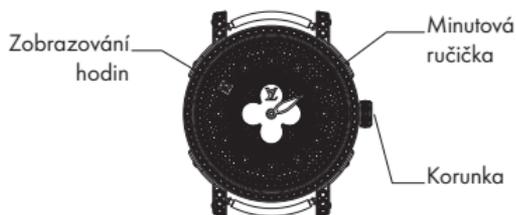
Kolekce Spin Time nabízí hravý způsob zjišťování času, který využívá unikátní systém otočných krychlí nebo válců vyvinutý a patentovaný společností Louis Vuitton. Automatický strojček má pouze jednu minutovou ručičku udávající minuty, zatímco hodiny udává otočná krychle nebo válec, která/ý se liší od ostatních 11.



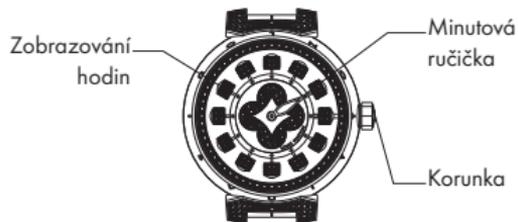
Kalibr LV 96



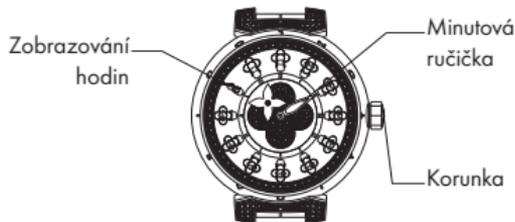
Kalibr LV 77



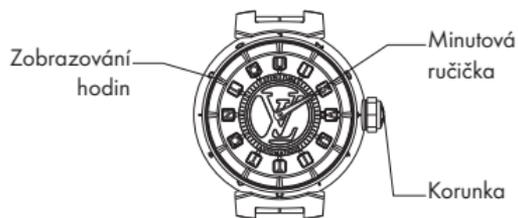
Kalibr LV 79



**Spin Time Air, kalibr LV 88**



**Spin Time Air, kalibr LV 89**

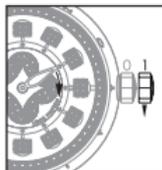


**Spin Time Air, kalibr LV 68**



**Spin Time Central Flying Tourbillon,  
kalibr LV 93**

### Nastavení času



**Vytáhněte korunku do polohy 1.**

Otáčením korunkou dolů posouváte minutovou ručičku ve směru hodinových ručiček. Čas doporučujeme nastavovat pouze ve směru hodinových ručiček.

**Upozornění:** při natáčení krychlí otáčejte korunkou velmi šetrně.

## Spin Time Air, kalibr LV 68: podsvícený

Kalibr LV68 nabízí unikátní systém podsvícení.

Krátkým stisknutím tlačítka korunky se osvítlí všechny krychle pomocí 12 LED diod umístěných v těle hodinek, a rozsvítí se rovněž ukazatel baterie na korunce.

To celé trvá přibližně 3 sekundy.

Stisknutím a podržením tlačítka korunky se osvítlí krychle a ukazatel baterie, dokud tlačítko neuvolníte. Po uvolnění tlačítka bude podsvícení aktivní asi 3 sekundy.



### Spin Time Air, kalibr LV 68

**Upozornění:** Když ukazatel baterie na korunce začne blikat, znamená to, že do vybití baterií zbývá přibližně 100 stisknutí tlačítka. Když k tomu dojde, navštivte prosím obchod Louis Vuitton a nechte si vyměnit baterii.

## Spin Time



Kaliber LV 96



Kalibers LV 88 & 89



Kalibers LV 77 & 79



Kaliber LV 93



Kaliber LV 68

## Technische eigenschappen

Uw nieuwe horloge is vervaardigd in Zwitserland en is het resultaat van de knowhow van La Fabrique du Temps Louis Vuitton Manufacture.

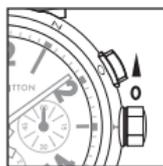
 **Waterdichtheid** (in meters op de achterzijde van uw horloge).

**Niet-reflecterend saffierglas.**

**“Swiss made” automatisch mechanisch uurwerk.**

**We raden u aan de datum niet aan te passen tussen 22.00 uur en 2.00 uur.**

### Mechanisch uurwerk met automatische opwindfunctie



Handmatig opwinden wordt aanbevolen om het uurwerk opnieuw te starten wanneer het stil is komen te staan. In positie 0: wind het horloge op door de kroon 20 tot 30 keer met de klok mee te draaien. Daarna wordt het uurwerk automatisch opgewonden met elke beweging van de pols.

Sommige horloges zijn voorzien van een schroefkroon. De kroon moet volledig worden losgeschroefd voordat het horloge handmatig kan worden opgewonden. De kroon moet na gebruik altijd weer volledig vastgeschroefd worden om de waterdichtheid van het horloge te waarborgen.

## Onderhoud

Uw horloge, dat u continu gebruikt, werkt doorlopend. U kunt het langer mooi en in goede staat houden door de hierna aangegeven onderhoudsinstructies in acht te nemen.

**Waterdichtheid:** let op, uw horloge is alleen waterdicht wanneer de kroontjes ingedrukt en vastgeschroefd zijn . Nooit onder water de tijd instellen. Nooit onder water aan de kroon draaien of de schuif bewegen. Spoel uw horloge altijd af met zoet water na gebruik in zout water.

**Condensatie:** bij een plotselinge temperatuurverandering kan er lichte condensvorming plaatsvinden onder het horlogeglas. Deze wasem zal vanzelf verdwijnen en tast de goede werking van het horloge niet aan. Indien de condens niet verdwijnt, raadpleeg dan uw Louis Vuitton winkel.

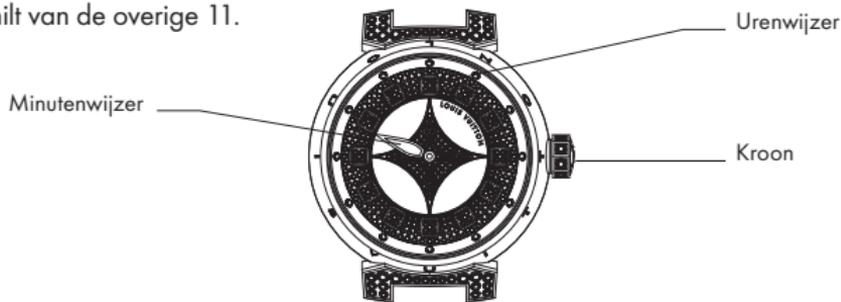
**Mechanisch uurwerk:** wij raden u aan om naast de door de garantie van Louis Vuitton gedekte beurten uw horloge ongeveer iedere 3 jaar in uw Louis Vuitton winkel na te laten kijken.

**Schoonmaken:** wij raden u aan uw horloge schoon te maken met een droge, zachte doek.

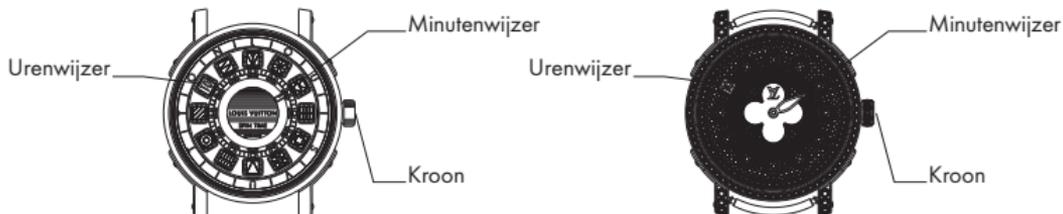
## De tijd aflezen

Met de Spin Time-collectie kan de tijd worden afgelezen aan de hand van een exclusief mechanisme van draaiende kubussen of cilinders dat is ontworpen en gepatenteerd door Louis Vuitton.

Deze automatische uurwerken hebben slechts één wijzer die de minuten aangeeft; de uren worden aangeduid door de draaiende kubus of cilinder, die stuk voor stuk verschilt van de overige 11.

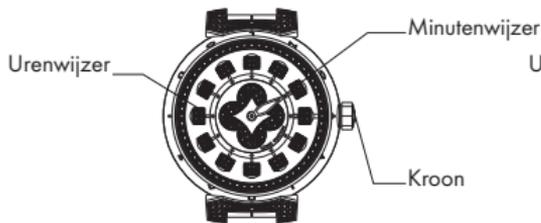


Kaliber LV 96

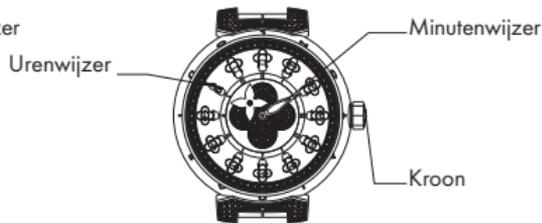


Kaliber LV 77

Kaliber LV 79



Spin Time Air, kaliber LV 88



Spin Time Air, kaliber LV 89

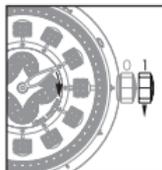


Spin Time Air, kaliber LV 68



Spin Time Central Flying Tourbillon,  
kaliber LV 93

## De tijd instellen



Trek de kroon uit tot positie 1.

Draai de kroon neerwaarts om de minutenwijzer met de klok mee te draaien. Het is raadzaam om het instellen van de tijd uitsluitend met de klok mee te doen.

**Waarschuwing:** draai voorzichtig aan de kroon om de kubussen in de juiste positie te laten springen.

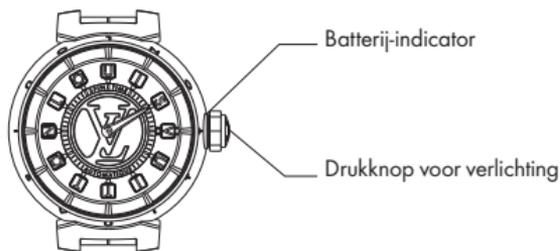
## Kaliber Spin Time Air LV 68: verlichting

Het kaliber LV 68 beschikt over een uniek verlichtingsmechanisme.

Met een korte druk op de kroon worden alle kubussen en de batterij-indicator op de kroon, gedurende ongeveer drie seconden verlicht via de 12 leds in de kast.

Als u de drukknop op de kroon ingedrukt houdt, worden de kubussen en de batterij-indicator continu verlicht, totdat u de knop weer loslaat. Na het loslaten zal de verlichting nog ongeveer drie seconden blijven branden alvorens uit te gaan.

12 in de kast  
geïntegreerde leds  
die ter hoogte  
van elke kubus  
zijn geplaatst



Spin Time Air, kaliber LV 68

**Let op:** wanneer het batterij-indicatielampje op de kroon begint te knipperen, betekent dit dat er nog ongeveer honderd keer op de knop kan worden gedrukt voordat de batterijen leeg zijn. In dat geval verzoeken wij u naar een Louis Vuitton-winkel te gaan om de batterijen te laten vervangen.

## Spin Time



Kaliber LV 96



Kaliber LV 88 & 89



Kaliber LV 77 & 79



Kaliber LV 93



Kaliber LV 68

## Technische Charakteristika

Ihre neue Uhr ist in der Schweiz hergestellt und verkörpert das Savoir-Faire der Uhrenmanufaktur La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

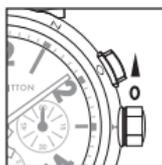
 **Wasserdichtigkeit (in Metern, siehe Rückseite der Uhr).**

**Antireflex-Saphirglas**

**Mechanisches „Swiss made“-Uhrwerk mit Automatikaufzug**

**Von einer Datumseinstellung zwischen 22.00 Uhr und 2.00 Uhr wird abgeraten.**

### Mechanisches Uhrwerk mit Automatikaufzug



Das Aufziehen von Hand wird empfohlen, wenn sich das Uhrwerk im Stillstand befindet. Hierzu die Krone in der Position 0 ca. 20- bis 30-mal im Uhrzeigersinn drehen. Anschließend zieht sich das Uhrwerk bei jeder Bewegung des Handgelenks automatisch auf.

Manche Uhren haben eine verschraubte Krone. In diesem Fall muss die Krone vor dem Aufziehen von Hand vollkommen aufgeschraubt werden.

Um die Wasserdichtigkeit der Uhr sicherzustellen, die Krone nach dem Aufziehen unbedingt wieder festschrauben.

## Pflege

Ihre Uhr steht unter ständiger Beanspruchung. Sie können ihre einwandfreie Funktionsfähigkeit verlängern sowie ihren Glanz bewahren, indem Sie die nachfolgend aufgeführten Pflegehinweise befolgen.

**Wasserdichtigkeit:** Achtung, Ihre Uhr ist nur dann wasserdicht, wenn die Kronen eingedrückt und festgeschraubt sind. Die Uhrzeit nicht unter Wasser einstellen. Weder die Krone noch den Schubriegel unter Wasser verstellen. Ihre Uhr nach jedem Tragen in Salzwasser mit Leitungswasser abspülen.

**Kondensation:** Im Falle einer plötzlichen Temperaturänderung kann unter dem Uhrglas ein leichter Beschlag entstehen. Dieser verschwindet von selbst und hat keinerlei Einfluss auf die Funktionstüchtigkeit Ihrer Uhr. Sollte der Beschlag verbleiben, wenden Sie sich bitte an Ihr Louis Vuitton Geschäft.

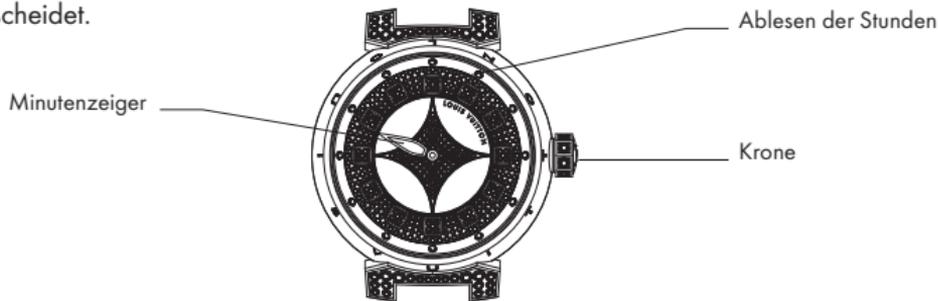
**Mechanisches Uhrwerk:** Wir empfehlen Ihnen, Ihre Uhr zusätzlich zu den im Rahmen der Garantie von Louis Vuitton abgedeckten Reparaturen etwa alle 3 Jahre in Ihrem Louis Vuitton Geschäft überprüfen zu lassen.

**Reinigung:** Wir empfehlen Ihnen, Ihre Uhr mit einem weichen, trockenen Tuch zu reinigen.

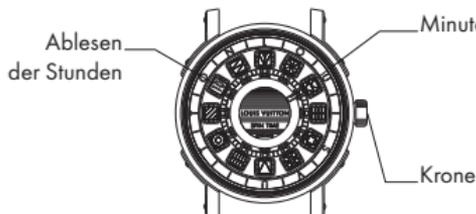
## Ablezen der Uhrzeit

Die Uhren der Spin Time Kollektion bestechen durch das Ablezen der Uhrzeit auf dem von Louis Vuitton entwickelten und patentierten exklusiven Drehwürfel- oder Drehzylinder-System.

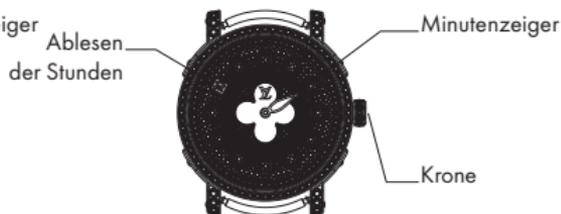
Diese automatischen Uhrwerke besitzen einen einzigen Zeiger: den Minutenzeiger. Die Stunden werden am Drehwürfel oder -zylinder abgelesen, der sich von den 11 anderen unterscheidet.



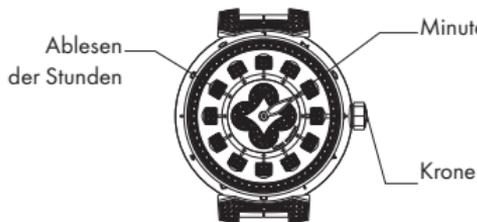
Kaliber LV 96



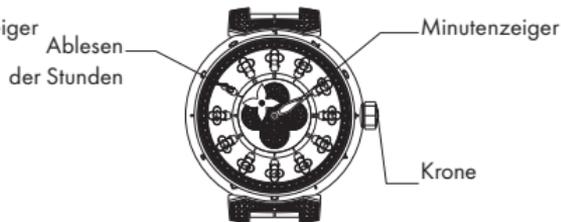
Kaliber LV 77



Kaliber LV 79



Spin Time Air, Kaliber LV 88



Spin Time Air, Kaliber LV 89

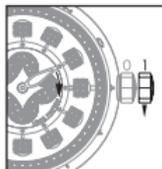


Spin Time Air, Kaliber LV 68



Spin Time Central Flying Tourbillon,  
Kaliber LV 93

### Einstellen der Uhrzeit



**Die Krone bis auf Position 1 herausziehen.**

Die Krone nach unten drehen, um den Minutenzeiger im Uhrzeigersinn vorzustellen. Es wird empfohlen, das Einstellen der Uhrzeit ausschließlich im Uhrzeigersinn vorzunehmen.

**Achtung:** Die Krone vorsichtig drehen, damit sich der Würfel reibungslos dreht.

## Spin Time Air, Kaliber LV 68: Beleuchtung

Die Kaliber LV68 hat ein einzigartiges Beleuchtungssystem.

Durch einen kurzen Druck auf den Drücker der Krone werden alle Drehwürfel und die Batterieanzeige auf der Krone durch die im Gehäuse ring befindlichen 12 LEDs ca. 3 Sekunden lang beleuchtet.

Wenn der Drücker der Krone gedrückt gehalten wird, werden die Drehwürfel und die Batterieanzeige beleuchtet, solange der Drücker gedrückt gehalten wird. Nach dem Loslassen des Drückers erlischt die Beleuchtung nach ca. 3 Sekunden.

12 LEDs  
im Gehäuse ring  
gegenüber  
den Drehwürfeln



Batterieanzeige

Drücker der Krone  
zum Einschalten der Beleuchtung

### Spin Time Air, Kaliber LV 68

**Achtung:** Wenn die Batterieanzeige an der Krone zu blinken beginnt, kann der Drücker der Krone noch ca. 100-mal betätigt werden, bevor die Batterie leer ist. Ist dies der Fall, bitten wir Sie, die Batterien in einem Louis Vuitton Geschäft auszuwechseln zu lassen.

## Spin Time



LV 96 calibre



LV 88 & 89 calibres



LV 77 & 79 calibres



LV 93 calibre



LV 68 calibre

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Το νέο σας ρολόι κατασκευάζεται στην Ελβετία και ενσαρκώνει την τεχνογνωσία της κατασκευής La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

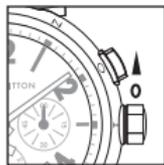
 Στεγανότητα (σε μέτρα στο πίσω μέρος του ρολογιού σας).

Κρύσταλλο ζαφείρι με αντιανακλαστική επίστρωση.

Ελβετική κίνηση με αυτόματο κούρδισμα.

Δεν προτείνονται ρυθμίσεις ημερομηνίας μεταξύ 22:00 και 2:00.

### Μηχανικός μηχανισμός με αυτόματο κούρδισμα



Συνιστάται χειροκίνητο κούρδισμα για την επανέναρξη της κίνησης όταν αυτή έχει σταματήσει. Στη θέση 0: το κούρδισμα πραγματοποιείται γυρίζοντας την κορόνα δεξιόστροφα 20 με 30 φορές. Η κίνηση επανέρχεται αυτόματα στη συνέχεια με κάθε κίνηση του καρπού.

Ορισμένα ρολόγια έχουν βιδωτή κορόνα. Είναι απαραίτητο να ξεβιδώσετε την κορόνα προτού πραγματοποιήσετε το χειροκίνητο κούρδισμα. Η κορόνα πρέπει να βιδώνεται ξανά μετά από κάθε χρήση, προκειμένου να διασφαλιστεί η στεγανότητα του ρολογιού.

## Συντήρηση

Το ρολόι σας βρίσκεται σε συνεχή χρήση και λειτουργία. Μπορείτε να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του και να το κρατήσετε σε άψογη κατάσταση ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες.

**Στεγανότητα:** προσοχή, το ρολόι σας είναι στεγανό μόνο όταν οι κορόνες του είναι πατημένες και βιδωμένες. Μην αλλάζετε την ώρα κάτω από το νερό. Μην πιάνετε ούτε την κορόνα ούτε το σύρτη κάτω από το νερό. Ξεπλύνετε το ρολόι σας με γλυκό νερό μετά από κάθε χρήση σε αλμυρό νερό.

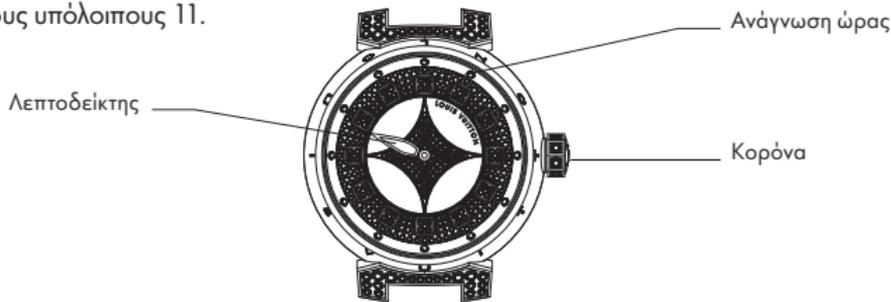
**Συμπύκνωση:** σε περίπτωση απότομης αλλαγής της θερμοκρασίας, μια ελαφριά συμπύκνωση μπορεί να εμφανιστεί κάτω από το γυαλί του ρολογιού. Αυτός ο ατμός θα εξαφανιστεί από μόνος του και δεν θα επηρεάσει τη λειτουργία του ρολογιού. Αν η συμπύκνωση επιμένει, επισκεφθείτε ένα κατάστημα Louis Vuitton.

**Μηχανική κίνηση:** εκτός από εκείνα που καλύπτονται από την εγγύηση της Louis Vuitton, σας συμβουλεύουμε να ελέγχετε το ρολόι σας κάθε τρία περίπου χρόνια σε κάποιο κατάστημα της Louis Vuitton.

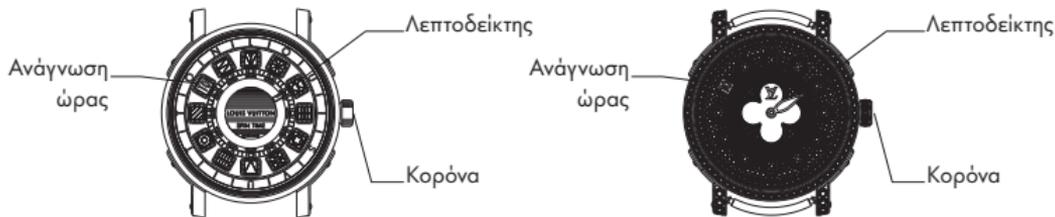
**Καθαρισμός:** συστήνουμε να καθαρίζετε τακτικά το ρολόι σας με ένα απαλό, στεγνό πανί.

## Ανάγνωση ώρας

Η συλλογή Spin Time προσφέρει έναν διασκεδαστικό τρόπο ανάγνωσης της ώρας που βασίζεται σε ένα αποκλειστικό σύστημα περιστρεφόμενων κύβων ή κυλίνδρων που δημιουργήθηκε και κατοχυρώθηκε με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας από τη Louis Vuitton. Αυτοί οι αυτόματοι μηχανισμοί εμφανίζουν ένα μόνο δείκτη που δείχνει τα λεπτά-οι ώρες αποκαλύπτονται μέσω του περιστρεφόμενου κύβου ή κυλίνδρου, που είναι διαφορετικός από τους υπόλοιπους 11.

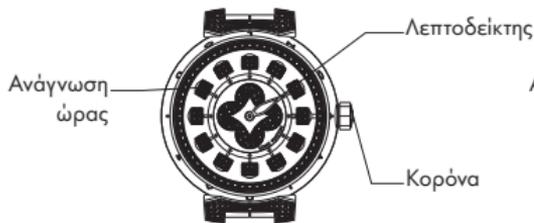


LV 96 calibre

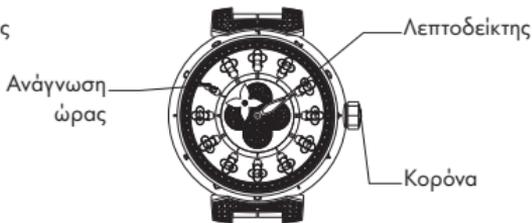


LV 77 calibre

LV 79 calibre



Spin Time Air, LV 88 calibre



Spin Time Air, LV 89 calibre



Spin Time Air, LV 68 calibre



Spin Time Central Flying Tourbillon,  
LV 93 calibre

### Ρύθμιση ώρας



Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 1.

Γυρίστε την κορόνα προς τα κάτω για να μετακινήσετε το λεπτοδείκτη δεξιόστροφα. Συνιστάται να ρυθμίζετε την ώρα μόνο δεξιόστροφα.

**Προφυλάξεις κατά τη χρήση:** γυρίστε απαλά την κορόνα ώστε η μετατόπιση του κύβου να μπορέσει να γίνει σωστά.

## Spin Time Air, LV 68 calibre: φωτισμός

Το μοντέλο Calibre LV 68 διαθέτει ένα μοναδικό σύστημα φωτισμού.

Ένα σύντομο πάτημα του κουμπιού πίεσης της κορόνας φωτίζει όλους τους κύβους μέσω 12 λυχνιών LED που βρίσκονται μέσα στην κάσα, καθώς και την ένδειξη μπαταρίας που βρίσκεται στην κορόνα, για περίπου 3 δευτερόλεπτα.

Η παρατεταμένη πίεση του κουμπιού πίεσης της κορόνας φωτίζει τους κύβους και την ένδειξη της μπαταρίας συνεχώς μέχρι να απελευθερωθεί το κουμπί πίεσης.

Μετά την απελευθέρωση, ο φωτισμός θα διαρκέσει ακόμα περίπου 3 δευτερόλεπτα.

12. Λυχνίες LED  
ενσωματωμένες  
στην κάσα  
και τοποθετημένες  
μπροστά  
από κάθε κύβο



Ένδειξη μπαταρίας

Κουμπί πίεσης για φωτισμό

### Spin Time Air, LV 68 calibre

**Προσοχή:** Όταν η ενδεικτική λυχνία μπαταρίας στην κορόνα αρχίζει να αναβοσβήνει, σημαίνει ότι απομένουν περίπου 100 πατήματα του κουμπιού πριν από το τέλος της διάρκειας ζωής των μπαταριών. Όταν συμβεί αυτό, παρακαλούμε επισκεφθείτε ένα κατάστημα Louis Vuitton για να προχωρήσετε στην αλλαγή των μπαταριών.

## Spin Time



דגמי קליבר LV 88 ו-LV 89



דגם קליבר LV 96



דגם קליבר LV 68



דגם קליבר LV 93



דגמי קליבר LV 77 ו-LV 79

## מאפיינים טכניים

השעון החדש שלך מיוצר בשוויץ והוא כל כולו התגלמות המומחיות של סדנת האומן של לואי ויטון, La Fabrique du Temps.

● עמידות במים (מצוינת במטרים בגב השעון).

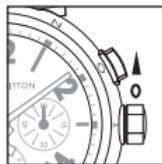
זכוכית ספיר עם ציפוי נוגד השתקפות.

מנגנון תוצרת שוויץ עם מתיחה אוטומטית.

לא מומלץ לשנות את התאריך בין השעות 22:00 ל-02:00 לפנות בוקר.

מנגנון מתיחה עצמית מכבי

מומלץ לבצע מתיחה ידנית כדי להפעיל מחדש את המנגנון אם הוא נעצר. במיקום 0: מתח את הכתר עם כיוון השעון 20 עד 30 פעם. כעת המנגנון יימתח אוטומטית עם כל תנועה של פרק כף היד.



בחלק מהשעונים הכתר מוברג. לפני המתיחה הידנית יש להבריג החוצה לגמרי את הכתר. לאחר המתיחה הידנית חשוב להבריג חזרה את הכתר כדי להבטיח את עמידות השעון במים.

## תחזוקה

השעון פועל ונמצא בשימוש רצוף. ניתן להאריך את חייו ולשמור עליו במצב מושלם על ידי מילוי ההוראות הבאות.

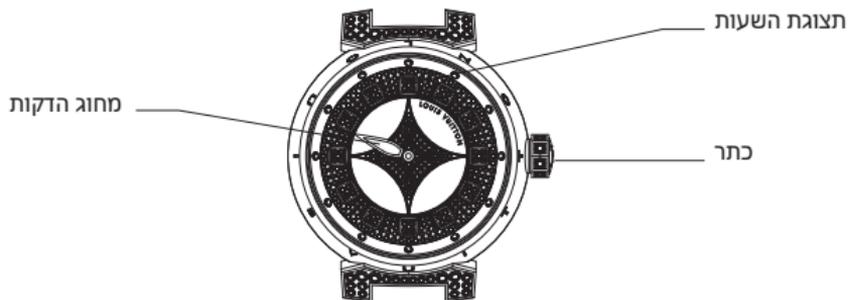
**איטום:** שים לב: השעון עמיד במים רק כאשר הכתרים שלו לחוצים פנימה ומוברגים. אין לכוון את השעה, הכתר, הלחצן, או כפתור ההחלקה כאשר השעון נמצא מתחת למים. יש לשטוף את השעון במים מתוקים בכל פעם שהוא נחשף למי מלח.

**התעבות:** בשינויי טמפרטורה פתאומיים עשויה להופיע התעבות אדים קלה מתחת לזכוכית השעון. אדים אלו ייעלמו מעצמם ולא ישפיעו על פעולת השעון. אם ההתעבות אינה חולפת יש לקחת את השעון לחנות לואי ויטון.

**מנגנון מכבי:** מעבר לפעולות המכוסות על ידי האחריות של לואי ויטון, אנו ממליצים להביא את השעון לחנות לואי ויטון לטיפול במנגנון מדי כשלוש שנים.

**ניקוי:** אנו ממליצים לנקות את השעון באופן קבוע עם מטלית רכה ויבשה.

קולקציית Spin Time מציעה דרך מהנה לקרוא את השעה באמצעות מערכת בלעדית של קוביות או גלילים מסתובבים בתצוגת השעון, פרי פיתוח ופטנט של לואי ויטון. תנועות אוטומטיות אלו כוללות מחוג דקות אחד בלבד המציין את הדקות, וקובייה או גליל מסתובבים המציינים את השעות, מה ששונה מה-11 האחרים.



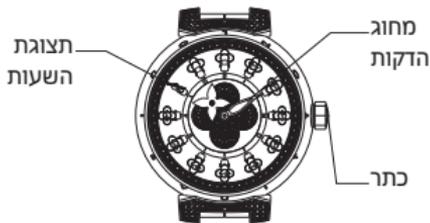
דגם קליבר LV 96



דגם קליבר LV 79



דגם קליבר LV 77



דגם קליבר LV 89 מקולקציית Spin Time Air



דגם קליבר LV 88 מקולקציית Spin Time Air

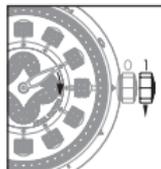


דגם קליבר LV 93 מקולקציית Spin Time Central Flying Tourbillon



דגם קליבר LV 68 מקולקציית Spin Time Air

### כיוון השעה

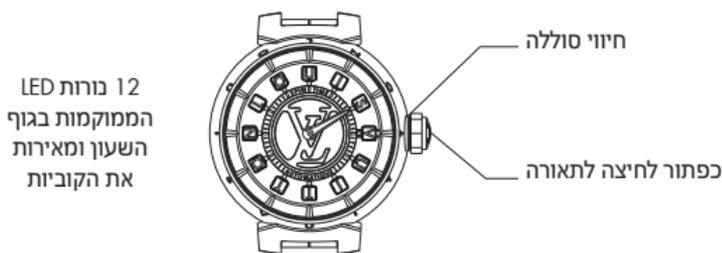


משוך החוצה את הכתר למיקום 1.  
 סובב את הכתר כלפי מטה כדי להניע את מחוג הדקות בכיוון השעון.  
 מומלץ לכונן את השעה בכיוון השעון בלבד.

שים לב: סובב את הכתר בעדינות כדי לאפשר לקובייה להסתובב כראוי.

## דגם קליבר LV 68 מקולקציית Spin Time Air: תאורה

לדגם קליבר LV68 ישנה מערכת תאורה ייחודית. לחיצה קצרה על כפתור הכתר מאירה את כל הקוביות באמצעות 12 נורות LED שנמצאות בגוף השעון. הלחיצה תאיר גם את חייוי הסוללה הממוקם על הכתר, וכל זאת במשך כ-3 שניות. לחיצה והחזקה של כפתור הכתר יאירו את הקוביות ואת החיווי עד לשחרור הלחיצה. לאחר השחרור, התאורה תמשיך לפעול במשך כ-3 שניות.



## דגם קליבר LV 68 מקולקציית Spin Time Air

**זהירות:** כאשר חייוי הסוללה על הכתר מתחיל להבהב, המשמעות היא שנתרו כ-100 לחיצות כפתור לפני תום חיי הסוללה. במצב זה, יש להגיע לחנות לואי ויטון כדי להחליף את הסוללות.

## Spin Time



LV 96 kaliber



LV 88 és LV 89 kaliber



LV 77 és LV 79 kaliber



LV 93 kaliber



LV 68 kaliber

## Műszaki jellemzők

Új órája Svájcban készült, és a La Fabrique du Temps Louis Vuitton Manufacture óraműhelyének minden tudását magában foglalja.

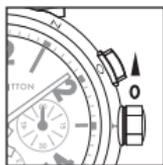
 **Vízállóság (méterben, az óra hátlapján).**

Zafír üveg tükröződésmentes bevonattal.

Eredeti svájci óramű automata felhúzóval.

A dátum beállítását este 22:00 és hajnali 2:00 óra között nem javasoljuk.

### Önfehúzó mechanikus mozgás



Ha megállt az óra, javasoljuk, hogy a tekerő gombok segítségével, kézileg indítsa újra. Az óra 0-ás pozícióban áll: tekerje meg a koronát 20-30-szor az óramutató járásával megegyező irányban.

Ezt követően az óramű minden egyes csuklómozdulatra automatikusan visszacsévéli.

Egyes órákon a korona csavaros kialakítású. A kézi felhúzás előtt ellenőrizze, hogy a korona teljesen ki van csavarva. A beállítást követően a koronát be kell tekerni, hogy biztosított legyen a vízállósága.

## Karbantartás

Az órája folyamatosan használatban, szolgálatban van. Meghosszabbíthatja az élettartamát és megőrizheti tökéletes állapotát, ha követi az alábbi utasításokat.

**Vízállóság:** figyelem, az óra csak akkor vízálló, ha adott esetben a koronákat visszanyomták és becsavarták a helyükre. Vízzel ne módosítsa az időbeállítást. Vízzel ne mozgassa se a koronát, sem a zárat. Tengervízben történő használat után öblítse le az órát tiszta vízben.

**Páralecsapódás:** ha a hőmérséklet hirtelen megváltozik, enyhe páralecsapódás történhet az óraüveg alatt. Ez a pára magától eltűnik, és nem befolyásolja az óra megfelelő működését. Ha a páralecsapódás továbbra is fennáll, vigye el az óráját egy Louis Vuitton üzletbe.

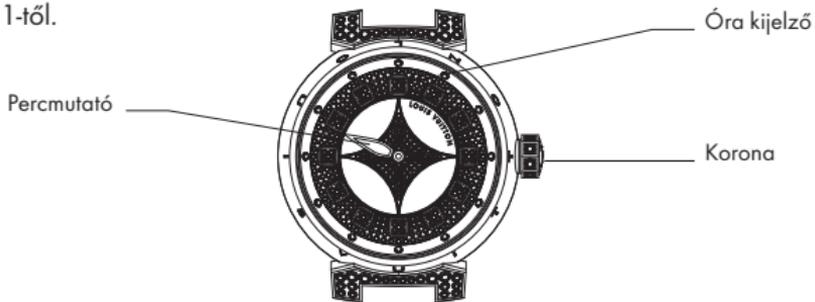
**Mechanikus óramű:** a Louis Vuitton garancia által lefedett műveleteken túl azt javasoljuk, hogy az óráját kb. háromévente nézesse át egy Louis Vuitton üzletben.

**Tisztítás:** azt javasoljuk, hogy az órát rendszeresen tisztítsa meg puha, száraz ruhával.

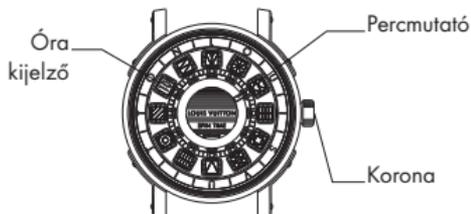
## Az idő leolvasása

A Spin Time funkcióval ellátott kollekciónal játékos módon olvashatja le az időt az exkluzív forgó kockás vagy hengeres rendszer segítségével, amelyet a Louis Vuitton fejlesztett ki és szabadalmaztatott.

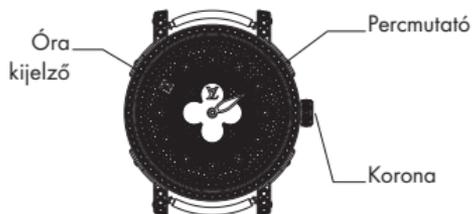
Ezek az automata óraművek mindössze egyetlen percmutatóval rendelkeznek, amely a perceket mutatja, az órát forgó kockák vagy hengerek jelzik, melyek különböznek a többi 11-től.



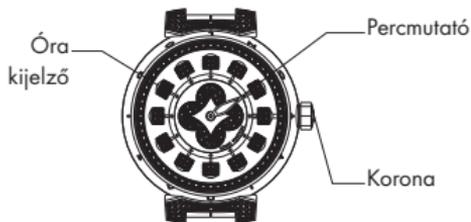
LV 96 kaliber



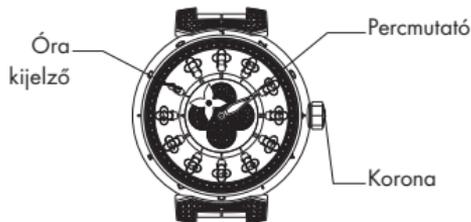
LV 77 kaliber



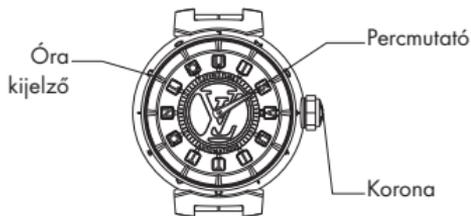
LV 79 kaliber



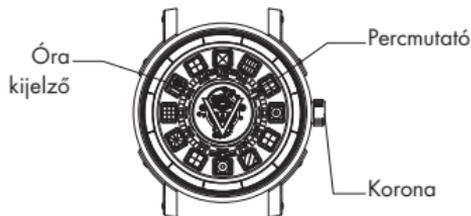
Spin Time Air, LV 88 kaliber



Spin Time Air, LV 89 kaliber



Spin Time Air, LV 68 kaliber



Spin Time Central Flying Tourbillon,  
LV 93 kaliber

### Az idő beállítása



Húzza ki a koronát az 1-es pozícióba.

Tekerje a koronát lefelé, hogy a percmutatót az óramutató járásával megegyező irányba mozgassa. Az időt csak az óramutató járásával megegyező irányba tekerve állítsa be.

**Használati óvintézkedés:** a koronát óvatosan tekerje, hogy a kocka megfelelő módon foroghasson.

## Spin Time Air, LV 68 kaliber: megvilágítás

Az LV 68 kaliber egyedi fényrendszerrel rendelkezik.

A korona gomb rövid megnyomásával felvillan az összes kocka a tokban elhelyezett 12 LED által, a korona alatt található elem-jelzőfény is felvillan, körülbelül 3 másodpercig.

Ha megnyomja és nyomva tartja a korona gombot, akkor is felvillannak a kockák és a jelző a nyomás elengedéséig. Az elengedést követően a világítás további kb. 3 másodpercig működik.

A tokba helyezett  
12 LED megvilágítja  
a kockákat



Elem jelző

Nyomógomb  
a megvilágításhoz

### Spin Time Air, LV 68 kaliber

**Figyelem:** ha a koronán lévő elemjelzőfény elkezd vibrálni, az azt jelenti, hogy körülbelül 100 gombnyomás van hátra az elemek kifogyásáig. Ha ez megtörténik, kérjük látogasson el egy Louis Vuitton áruházba és cseréltesse ki az elemeket.

## Spin Time



Calibro LV 96



Calibri LV 88 & 89



Calibri LV 77 & 79



Calibro LV 93



Calibro LV 68

## Caratteristiche tecniche

L'orologio che ha acquistato è prodotto in Svizzera, ed è il frutto del savoir-faire della Manifattura di Louis Vuitton La Fabrique du Temps.

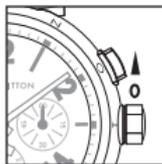
 Impermeabilità (in metri sul retro dell'orologio).

Vetro zaffiro antiriflesso.

Movimento «Swiss made» meccanico a carica automatica.

Si sconsiglia di regolare la data fra le 22:00 e le 2:00.

### Movimento meccanico a carica manuale



La carica manuale serve a riattivare il movimento quando si arresta. In posizione 0: per caricare, girare la corona in senso orario 20-30 volte. L'orologio si carica automaticamente a ogni movimento del polso.

Alcuni orologi sono dotati di una corona a vite. È necessario svitare la corona prima di effettuare la carica manuale. La corona deve essere riavvitata dopo ciascun utilizzo per garantire l'impermeabilità dell'orologio.

## Manutenzione

Il suo orologio funzionerà e la accompagnerà costantemente nella scansione del tempo: rispettando le indicazioni di manutenzione qui di seguito, potrà prolungarne la solidità e la bellezza.

**Impermeabilità:** attenzione, il suo orologio è impermeabile solo se le corone sono spinte e avvitate. Non regolare l'ora sott'acqua. Non toccare la corona o il pulsante sott'acqua. Sciacquare l'orologio in acqua dolce dopo l'utilizzo in acqua salata.

**Condensa:** in caso di cambiamento brusco di temperatura può apparire una leggera condensa sotto il vetro dell'orologio. La condensa scomparirà da sé senza compromettere il funzionamento ottimale dell'orologio. Se dovesse persistere, si rivolga al suo rivenditore Louis Vuitton.

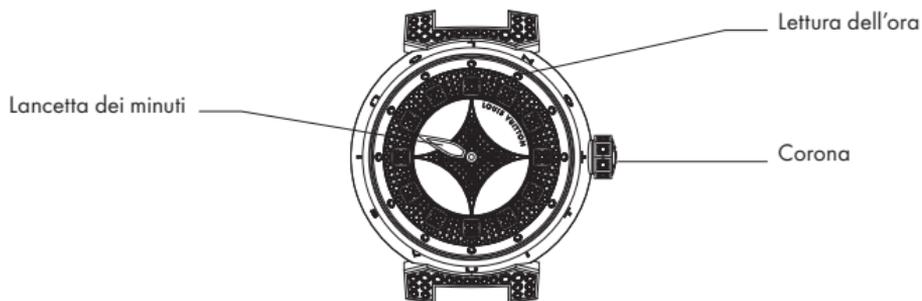
**Movimento meccanico:** oltre agli interventi coperti dalla garanzia Louis Vuitton, le consigliamo di rivolgersi ogni 3 anni circa al punto vendita Louis Vuitton per sottoporre a revisione il suo orologio.

**Pulizia:** raccomandiamo di pulire l'orologio con un panno morbido e asciutto.

## Lettura dell'ora

La collezione Spin Time offre una lettura del tempo basata sull'esclusivo principio dei cubi e dei cilindri rotanti, sviluppato e brevettato da Louis Vuitton.

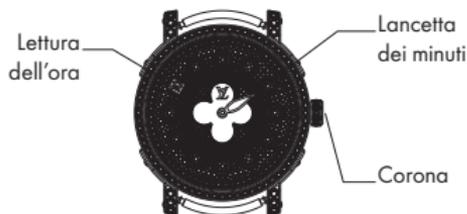
Questi movimenti automatici hanno una sola lancetta che indica i minuti; le ore sono scandite dal cubo o dal cilindro rotante, che è diverso dagli altri 11 cubi o cilindri.



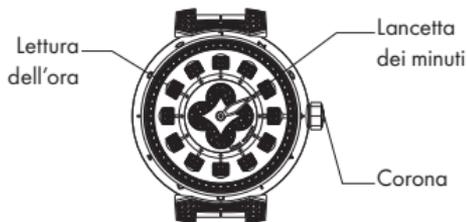
Calibro LV 96



Calibro LV 77



Calibro LV 79



**Spin Time Air, calibro LV 88**



**Spin Time Air, calibro LV 89**

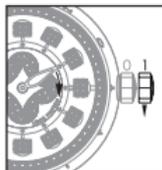


**Spin Time Air, calibro LV 68**



**Spin Time Tourbillon Volante Centrale,  
calibro LV 93**

## Regolazione dell'ora



**Tirare la corona in posizione 1.**

Ruotare la corona verso il basso per fare avanzare la lancetta dei minuti in senso orario. Si consiglia di regolare l'ora esclusivamente in senso orario.

**Precauzioni d'uso:** ruotare delicatamente la corona per consentire al cubo di saltare correttamente.

## Spin Time Air, calibro LV 68: illuminazione

Il calibro LV68 ha un sistema di illuminazione unico.

Premendo brevemente il pulsante della corona, si illuminano tutti i cubi grazie ai 12 LED posizionati nella cassa, e si accende anche l'indicatore della batteria posto sulla corona, il tutto per circa 3 secondi.

Tenendo premuto il pulsante della corona si illuminano i cubi e l'indicatore fino al rilascio del pulsante. Dopo il rilascio, l'illuminazione dura circa 3 secondi.



### Spin Time Air, calibro LV 68

**Attenzione:** Quando l'indicatore luminoso della batteria inizia a sfarfallare, rimangono circa 100 pressioni del pulsante prima che le batterie si esauriscano. Si prega pertanto di recarsi in uno store Louis Vuitton per sostituire le batterie.

スピン・タイム



キャリバー LV 96



キャリバー LV 88、89



キャリバー LV 77、79



キャリバー LV 93



キャリバー LV 68

## 仕様・特徴

お求めいただいたウォッチは、スイスに構えるウォッチメイキングアトリエ「ラ・ファブリク・デュ・タンルイ・ヴィトン」にて、メゾンのサヴォアフェール（匠の技）を結集して製造された製品です。

☞ 防水性（m 表示、ウォッチの裏面に記載）。

反射防止加工が施された人工サファイアガラスの風防。

スイス製自動巻きムーブメント。

不具合の原因となるため、22 時から 2 時の間は日付調整を行わないでください。

### 自動巻き機械式ムーブメント



お使いいただく前にリューズをポジション 0 の位置で時計回りに 20-30 回巻き上げます。

起動後は、お客様の腕の動きによって自動的に巻き上がります。

ねじ込み式リューズを備えたモデルの場合には、巻き上げ前にまずリューズを緩める必要があります。リューズを操作した後は、ウォッチの防水性を保つため、必ずしっかりと締め直してください。

## 取扱い上の注意

ルイ・ヴィトンのウォッチは継続的な使用と操作を前提に製造されています。次の注意点を  
お読みいただき、製品の特性を予めご理解いただいた上で、末永くご愛用いただきますよう  
お願い申し上げます。

**防水性:** ウォッチはリューズが押し込まれ、ネジが締まった状態でのみ防水性が  
保たれますのでご注意ください。水中で時刻を合わせないでください。水中でリューズや  
ボルトを操作しないでください。海水の中で使用した後は、必ず真水でウォッチをすすいで  
ください。

**結露:** 温度の急激な変化により、風防の内側に結露が現れることがあります。この曇りは  
自然に消え、時計の機能に影響を与えるものではありません。但し、その曇りがいつまでも  
残る場合は、お求めいただいたルイ・ヴィトン ストアへご相談ください。

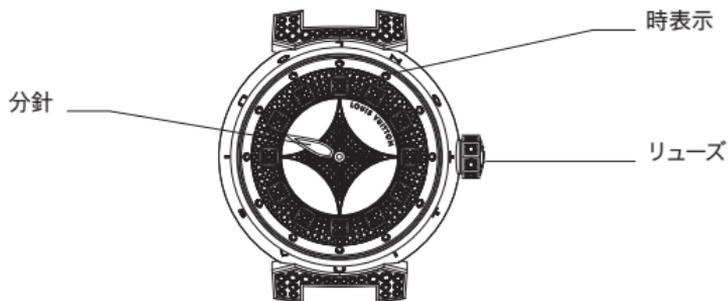
**機械ムーブメント:** ルイ・ヴィトンの保証でカバーされる修理のほか、3年に1度位の  
頻度でルイ・ヴィトン ストアにてムーブメントの点検・調整に出していただくことをおすすめ  
いたします。

**お手入れ:** ウォッチは定期的に乾いた柔らかい布で拭いてください。

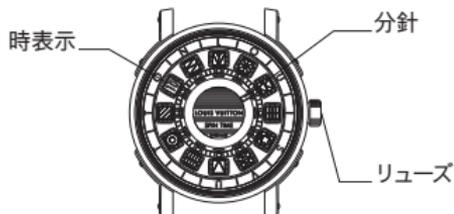
## 時刻の読み取り

「スピン・タイム」コレクションは、ルイ・ヴィトンの特許技術による回転キューブまたはシリンダーを使った独自の時表示方法を採用しています。

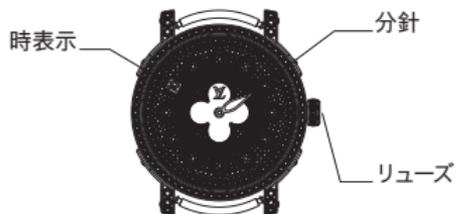
この自動巻きムーブメントでは、針は分針しかなく、時は他の 11 個とは異なる回転キューブまたはシリンダーによって表示されます。



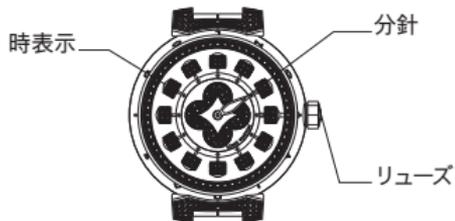
キャリバー LV 96



キャリバー LV 77



キャリバー LV 79



スピン・タイム エアー、キャリバー LV 88



スピン・タイム エアー、キャリバー LV 89

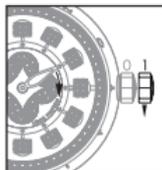


スピン・タイム エアー、キャリバー LV 68



スピン・タイム センター ツールビヨン、  
キャリバー LV 93

## 時刻合わせ



リューズをポジション 1 に引き出します。

リューズを下方向に回して、分針を時計回りに進めます。時刻合わせは必ずこの方向に行ってください。

**取扱い上の注意:** キューブが正しく回転するように、リューズはゆっくり回してください。

## スピン・タイム エアー、キャリバー LV 68 : イルミネーション

キャリバー LV 68 は、ユニークなライティング・システムを備えています。

リューズのプッシュボタンを短く押すと、ケース内にある 12 個の LED によってすべてのキューブと、リューズ上にあるバッテリーインジケーターが、約 3 秒間光ります。

リューズのプッシュボタンを長押しすると、ボタンを離するまでキューブとバッテリーインジケーターが光り続けます。ボタンを離すと、イルミネーションは約 3 秒間続いた後消えます。



### スピン・タイム エアー、キャリバー LV 68

**ご注意:** リューズ上にあるバッテリーインジケーターが点滅しはじめると、電池切れになるまで、残り約 100 回プッシュボタンを押すことができます。点滅しはじめたら、最寄りのルイ・ヴィトン ストアにて、電池交換を行ってください。

스핀 타임



LV 96 칼리버



LV 88 & LV 89 칼리버



LV 77 & LV 79 칼리버



LV 93 칼리버



LV 68 칼리버

## 기술 사양

스위스에 제작된 새로운 위치는 라 파브리크 뒤 땡(La Fabrique du Temps) 루이 비통 위치 매뉴팩처의 뛰어난 노하우를 구현하고 있습니다.

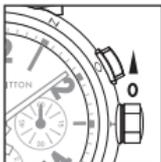
● 방수(미터로 표시, 시계 뒷면 참조).

반사 방지 코팅 처리를 한 사파이어 글라스.

자동 와인딩 기능의 “스위스 메이드” 무브먼트.

22:00-02:00 사이에는 날짜를 변경하지 않으시는 것이 좋습니다.

### 셀프 와인딩 오토매틱 무브먼트



수동 와인딩은 멈춘 무브먼트를 재시작할 때 추천해 드리는 방법입니다. 크라운 위치가 0에 있을 때 크라운을 시계 방향으로 20-30회 감습니다. 이후에는 손목이 움직일 때마다 무브먼트가 자동으로 감기게 됩니다.

일부 시계에는 나사처럼 돌리는 크라운이 있습니다. 수동 와인딩 전에 반드시 크라운을 먼저 풀어주셔야 합니다. 와인딩이 완료되면 시계의 방수 기능이 정상 작동되도록 크라운을 다시 감아주셔야 합니다.

## 관리

시계의 상태는 지속적인 사용과 작동에 의해 좌우됩니다. 다음의 지시 사항을 확인하시고, 최적의 상태에서 오랫동안 신제품과 같은 상태를 유지하시기 바랍니다.

**방수 기능:** 시계의 크라운을 누르고 감았을 경우에만 방수가 되므로 참고해 주십시오. 물속에서 시간을 변경하지 마십시오. 물속에서 크라운이나 볼트를 조작하지 마십시오. 해수에서 시계를 사용한 후 깨끗한 물로 시계를 행궤주십시오.

**김 서림 현상:** 온도가 급격히 변화하는 경우, 시계 유리 아래에 약간의 김 서림 현상이 발생할 수 있습니다. 이러한 김 서림은 저절로 사라지며 시계의 정상적인 작동에 영향을 미치지 않습니다. 김 서림 현상이 지속되는 경우, 루이 비통 매장에 방문하셔서 시계를 점검 받으시기 바랍니다.

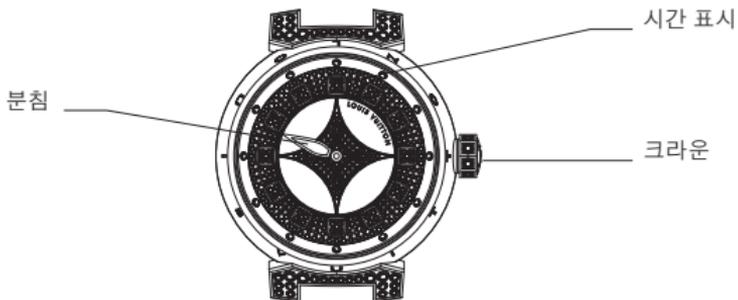
**오토매틱 무브먼트:** 루이 비통 보증서로 무상 처리되는 보수 관리 외에 3년에 한번씩 루이 비통 매장에서 시계를 점검하시기 바랍니다.

**세척:** 부드럽고 마른 천으로 시계를 닦아 주시기 바랍니다.

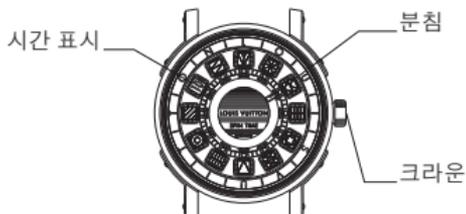
## 시간 읽기

스핀 타임 컬렉션은 루이 비통이 개발하여 특허로 등록한 전용 회전식 큐브 또는 실린더 시스템을 이용해 특별한 방식으로 시간을 읽을 수 있습니다.

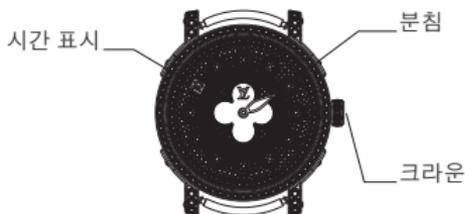
이 오토매틱 무브먼트는 단 1개의 분침으로 분을 표시하고, 나머지 11개와 다른 회전식 큐브 또는 실린더가 시간을 표시합니다.



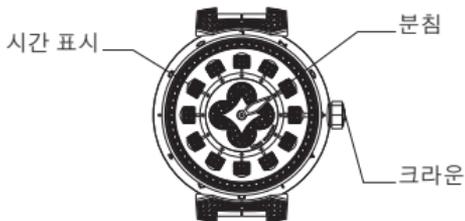
LV 96 칼리버



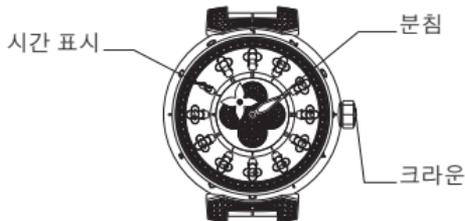
LV 77 칼리버



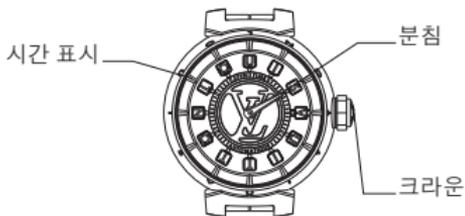
LV 79 칼리버



스핀 타임 에어, LV 88 칼리버



스핀 타임 에어, LV 89 칼리버



스핀 타임 에어, LV 68 칼리버



스핀 타임 센트럴 플라잉 투르비옹,  
LV 93 칼리버

### 시간 설정



크라운을 위치 1까지 잡아당깁니다.

크라운을 아래로 돌려서 분침을 시계 방향으로 움직입니다. 시계 방향으로만 시간을 설정하시는 것이 좋습니다.

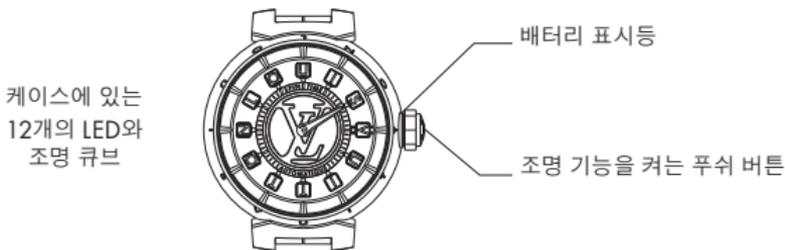
**주의사항:** 큐브가 정확하게 회전할 수 있도록 크라운을 천천히 돌려주시기 바랍니다.

## 스핀 타임 에어, LV 68 칼리버: 조명 기능

LV 68 칼리버에는 유니크한 조명 시스템이 있습니다.

크라운 버튼을 짧게 누르면 케이스에 있는 12개 LED를 통해 모든 큐브가 켜지고, 크라운에 있는 배터리 표시등이 약 3초 동안 켜집니다.

크라운 버튼을 길게 누르고 있으면 누름이 해제될 때까지 큐브와 표시등이 켜집니다. 버튼 누르기를 해제하면 3초 동안 표시등이 유지됩니다.



### 스핀 타임 에어, LV 68 칼리버

**주의:** 배터리 표시등이 깜박이기 시작하면 배터리가 소모되기 전까지 앞으로 버튼을 왼쪽으로 약 100번 더 누를 수 있다는 의미입니다. 이 경우 루이 비통 매장에 방문해 배터리를 교체하시기 바랍니다.

## Spin Time



Kaliber LV 96



Kaliber LV 88 & 89



Kaliber LV 77 & 79



Kaliber LV 93



Kaliber LV 68

## Tekniske spesifikasjoner

Din nye klokke er laget i Sveits og er preget av fagkunnskapen til klokkemakerne ved La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

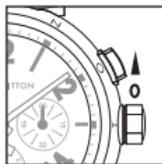
 Vanntett til (i meter på baksiden av klokken).

Anti-reflekterende safirglass.

«Swiss made» mekanisk urverk med automatisk opptrekk.

Det anbefales ikke å stille inn datoen mellom kl. 22:00 og 02:00.

### Selvopptrekkende mekanisk urverk



Manuelt opptrekk anbefales for å starte urverket når det er stoppet. I posisjon 0: opptrekk gjøres ved å dreie kronen med urviseren 20 til 30 ganger. Deretter trekker urverket seg automatisk med hver bevegelse av handledet.

Noen klokker er utstyrt med en skrudd krone. Det er nødvendig å skru opp kronen før manuelt opptrekk. Kronen må skrues tilbake etter hver bruk for å garantere at klokken skal være vanntett.

## Vedlikehold

Klokken din er i kontinuerlig bruk og funksjon: du kan forlenge dens levetid og holde den i perfekt stand ved å følge anvisningene som er beskrevet nedenfor.

**Vanntetthet:** vær oppmerksom på at klokken din bare er vanntett hvis kronene er trykket inn og skrudd ned. Ikke juster tiden når klokken er under vann. Ikke juster kronen eller skyveknappen når klokken er under vann. Skyll klokken med ferskvann hver gang den har blitt utsatt for saltvann.

**Kondensering:** hvis den blir utsatt for en plutselig temperaturendring, kan det oppstå en liten kondens under glasset. Denne dampen vil forsvinne av seg selv og påvirker ikke funksjonene til klokken. Hvis kondenseringen fortsetter, ta kontakt med Louis Vuitton-butikken.

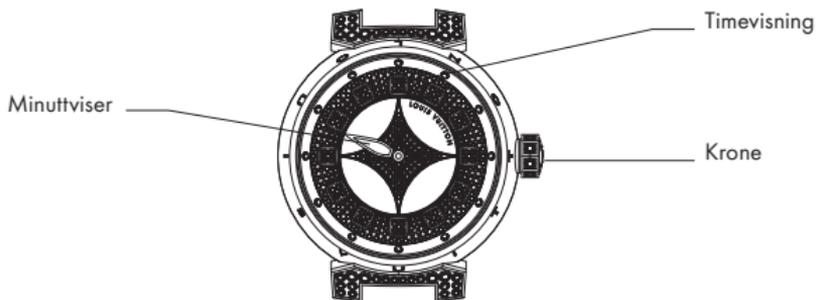
**Mekanisk urverk:** bortsett fra inngrep som dekkes av Louis Vuitton-garantien, anbefaler vi deg å få foretatt en revisjon av klokken hvert tredje år i Louis Vuitton-butikken.

**Rengjøring:** vi anbefaler at du rengjør klokken med en myk, tørr klut.

## Avlesning av tiden

Kolleksjonen Spin Time tilbyr en lekende tidsavlesning med et eksklusivt prinsipp med roterende kuber eller sylindere, utviklet og patentert av Louis Vuitton.

Disse automatiske bevegelsene har bare én viser som angir minutter. Timer angis av den roterende kuben eller sylinderen, hver forskjellig fra de 11 andre.



Kaliber LV 96



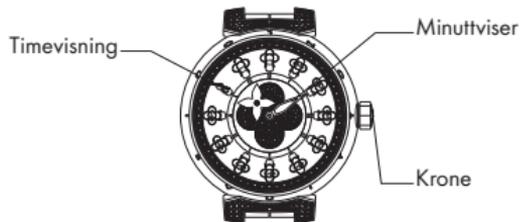
Kaliber LV 77



Kaliber LV 79



Spin Time Air, kaliber LV 88



Spin Time Air, kaliber LV 89

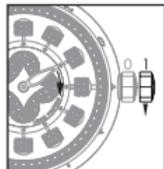


Spin Time Air, kaliber LV 68



Spin Time Central Flying Tourbillon,  
kaliber LV 93

### Tidsinnstilling



Trekk kronen ut til posisjon 1.

Vri kronen nedover for å flytte minuttviseren fremover i retning med urviserne. Det anbefales å bare foreta tidsinnstillingen i retning med urviserne.

**Forholdsregler for bruk:** Vri kronen forsiktig for å la kuben rotere riktig.

## Spin Time Air, kaliber LV 68: illumination

Kaliber LV 68 har et enestående lyssystem.

Et kort trykk på kroneknappen lyser opp alle kubene gjennom klokkehusets 12 LED-lamper. Det vil også lyse opp batteriindikatoren som er plassert på kronen. Lyset vil vare i ca. 3 sekunder.

Hvis du trykker og holder inne kroneknappen vil det lyse opp kubene og indikatoren til du slipper opp knappen. Etter at du slipper opp vil det fortsatt lyse i ca. 3 sekunder.



### Spin Time Air, kaliber LV 68

**Forsiktig:** Når batteriindikatoren på kronen begynner å blinke, betyr det at det er ca. 100 trykk igjen av batteriets levetid. Når dette skjer, gå til en Louis Vuitton-butikk for å få skiftet ut batteriet.

## Spin Time



Calibre LV 96



Calibres LV 88 e 89



Calibres LV 77 e 79



Calibre LV 93



Calibre LV 68

## Características técnicas

O seu novo relógio foi fabricado na Suíça e é fruto da perícia da Manufatura La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

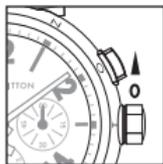
 Impermeabilidade (em metros na parte traseira do seu relógio).

Vidro em safira tratado, antirreflexo.

Movimento mecânico "Swiss made" de corda automática.

Regulação da data desaconselhada entre as 22:00 e as 2:00.

### Movimento mecânico de corda automática



O ato de dar corda manualmente ao relógio é aconselhável para iniciar o movimento quando o mesmo estiver parado. Na posição 0: para dar corda, rodar a coroa 20 a 30 vezes no sentido dos ponteiros do relógio. O movimento é retomado automaticamente com cada movimento de pulso.

Alguns relógios estão equipados com uma coroa aparafusada. É necessário desaparafusar a coroa antes de dar corda manualmente. A coroa deve ser novamente aparafusada depois de cada utilização para garantir a impermeabilidade do relógio.

## Manutenção

O seu relógio foi concebido para uma utilização e um funcionamento contínuos.  
O aspecto e a solidez do mesmo serão prolongados se forem respeitadas as condições de manutenção apresentadas em seguida.

**Impermeabilidade:** atenção, o seu relógio apenas será impermeável se as suas coroas estiverem no devido lugar e aparafusadas. Não proceder à mudança da hora debaixo de água. Não manusear a coroa nem o trinco debaixo de água. Lavar o relógio com água doce após cada utilização em água salgada.

**Condensação:** em caso de mudança brusca da temperatura, poderá aparecer uma ligeira condensação na parte interior do vidro do relógio. Esse vapor desaparecerá por si próprio e não afeta o bom funcionamento do relógio. Se a condensação persistir, contacte uma loja Louis Vuitton.

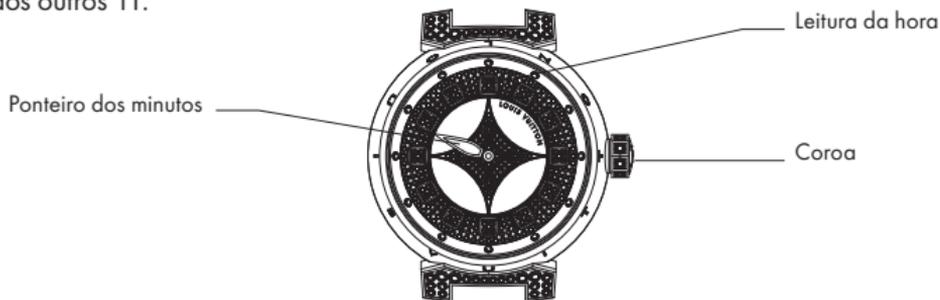
**Movimento mecânico:** além das intervenções abrangidas pela garantia Louis Vuitton, recomendamos que faça uma revisão do seu relógio aproximadamente de três em três anos, na sua loja Louis Vuitton.

**Limpeza:** recomendamos que limpe o seu relógio com um pano macio e seco.

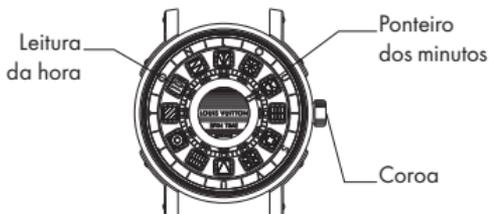
## Leitura da hora

A coleção Spin Time propõe uma leitura da hora baseada num princípio exclusivo de cubos ou de cilindros rotativos, criados e patenteados pela Louis Vuitton.

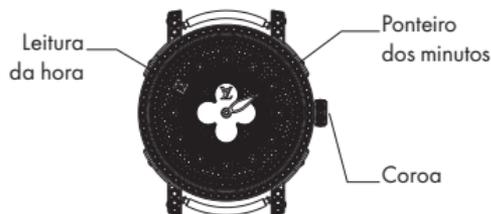
Estes movimentos automáticos apenas apresentam um único ponteiro a indicar os minutos; as horas são reveladas pelo cubo ou cilindro rotativo que é diferente dos outros 11.



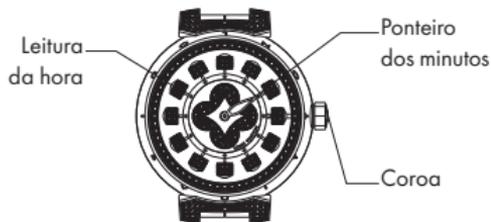
Calibre LV 96



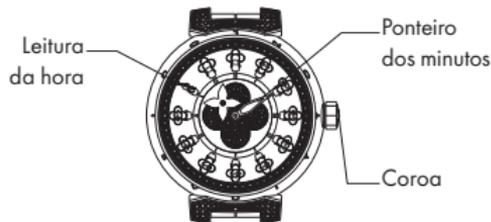
Calibre LV 77



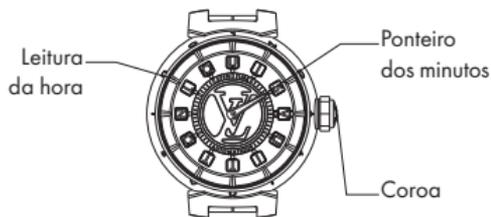
Calibre LV 79



**Spin Time Air, calibre LV 88**



**Spin Time Air, calibre LV 89**

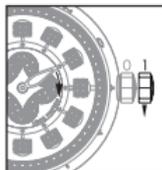


**Spin Time Air, calibre LV 68**



**Spin Time Turbilhão Voador Central,  
calibre LV 93**

### Acertar a hora



**Puxar a coroa para a posição 1.**

Rodar a coroa para baixo de modo a fazer avançar o ponteiro dos minutos no sentido dos ponteiros do relógio. É aconselhável acertar a hora apenas no sentido dos ponteiros do relógio.

**Precauções de utilização:** rodar delicadamente a coroa para que o salto do cubo possa ocorrer corretamente.

## Spin Time Air, calibre LV 68: iluminação

O calibre LV 68 dispõe de um sistema luminoso único.

Uma pressão breve no botão da coroa permite iluminar todos os cubos através dos 12 LED situados na caixa, bem como o indicador luminoso da bateria situado na coroa, durante cerca de 3 segundos.

Uma pressão prolongada no botão da coroa ilumina continuamente os cubos e o indicador luminoso da bateria, ocorrendo isto até o botão ser libertado.

Quando isso acontecer, a iluminação irá prolongar-se ainda durante cerca de 3 segundos antes de se desligar.

12 Luzes LED  
integradas na caixa  
e situadas diante  
de cada cubo



Indicador luminoso da bateria

Botão de pressão  
que permite a iluminação

### Spin Time Air, calibre LV 68

**Atenção:** Quando o indicador luminoso da bateria na coroa começa a piscar, significa que apenas restam cerca de 100 pressões no botão antes do fim da vida útil das pilhas. A partir desse momento, deverá dirigir-se a uma loja Louis Vuitton para proceder à troca das pilhas.

## Spin Time



Калибр LV 96



Калибры LV 88 и LV 89



Калибры LV 77 и LV 79



Калибр LV 93



Калибр LV 68

## Технические характеристики

Эти часы изготовлены в Швейцарии в лучших традициях мануфактуры La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

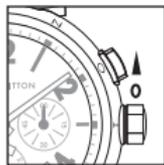
 Водонепроницаемость (указана в метрах на задней крышке часов).

Сапфировое стекло с антибликовым покрытием.

Изготовленный в Швейцарии (Swiss made) механизм с автоматическим подзаводом.

Не рекомендуется переводить дату в период между 22:00 и 02:00.

### Механизм с автоподзаводом



Подзавод вручную рекомендуется для запуска механизма в случае его остановки. Для этого необходимо повернуть заводную головку в положении 0 по часовой стрелке 20–30 раз. В дальнейшем подзавод механизма будет осуществляться автоматически при каждом движении запястья.

Некоторые часы оснащены завинчивающейся заводной головкой.

Перед тем как выполнить подзавод вручную, заводную головку необходимо полностью вывинтить. После каждого подзавода завинчивайте заводную головку, чтобы обеспечить герметичность часов.

## Уход

Ваши часы используются постоянно и работают непрерывно. Вы сможете дольше сохранить их внешний вид и прочность, соблюдая правила ухода, описанные ниже.

**Герметичность:** внимание! Чтобы обеспечить герметичность часов, заводную головку необходимо нажать и завинтить. Запрещено переставлять время под водой. Запрещено воздействовать под водой на заводную головку и на рычаг. После каждого использования в соленой воде ополаскивайте часы пресной водой.

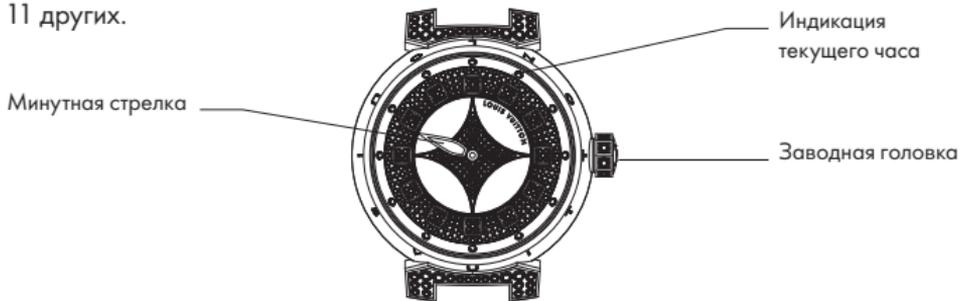
**Конденсация:** в случае резкого перепада температур стекло часов может слегка запотеть с внутренней стороны. Это явление исчезнет само собой и не окажет никакого влияния на ход часов. Если стекло остается запотевшим, обратитесь в магазин марки Луи Вюиттон.

**Механические часы:** вне зависимости от операций, покрываемых гарантией Луи Вюиттон, рекомендуем Вам примерно раз в три года отдавать для осмотра в магазин марки Луи Вюиттон.

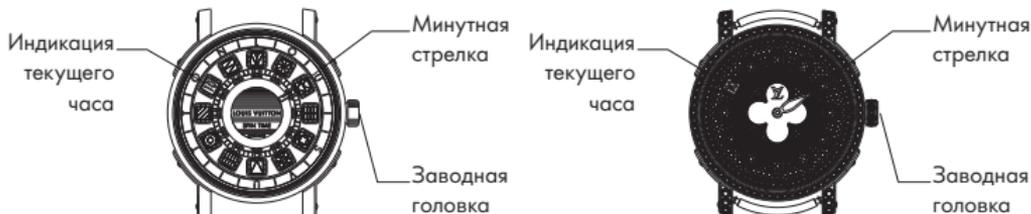
**Очистка:** мы рекомендуем протирать часы сухой мягкой тканью.

## Считывание показаний времени

В часах коллекции Spin Time реализован разработанный и запатентованный Louis Vuitton оригинальный механизм индикации текущего времени, который основан на использовании эксклюзивной системы вращающегося кубика или цилиндра. Эти часы с механикой с автоподзаходом оснащены лишь одной стрелкой, минутной, тогда как часовую заменили собой вращающийся кубик или цилиндр, отличающийся от 11 других.



Калибр LV 96

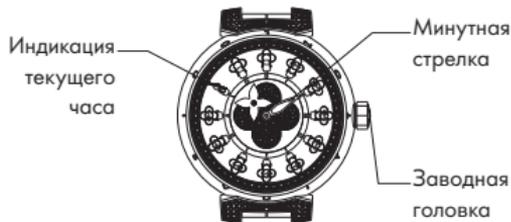


Калибр LV 77

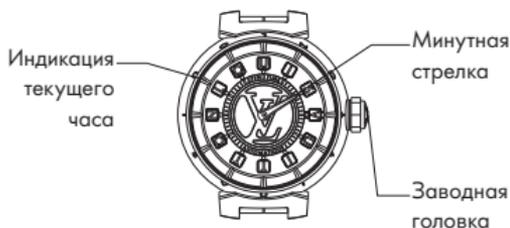
Калибр LV 79



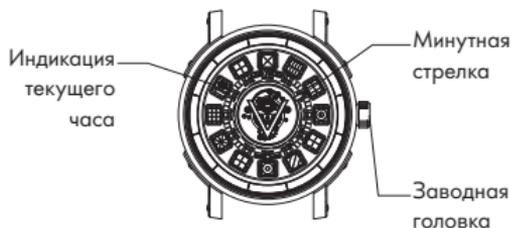
Spin Time Air, калибр LV 88



Spin Time Air, calibre LV 89



Spin Time Air, калибр LV 68



Центральный «Парящий» Турбийон  
Spin Time, калибр LV 93

### Установка времени



Вытяните заводную головку в положение 1.

Поворачивая заводную головку на себя, переведите минутную стрелку вперед. Рекомендуется устанавливать время перемещением стрелки только в направлении ее обычного движения («по часовой стрелке»).

**Меры предосторожности при использовании:** чтобы правильно повернуть кубик, аккуратно поворачивайте заводную головку.

## Spin Time Air, калибр LV 68: подсветка

Калибр LV 68 оснащён уникальной системой подсветки.

Лёгким нажатием кнопки заводной головки можно зажечь 12 световых индикаторов на кубиках корпуса, а также индикатор аккумулятора на заводной головке.

Включение подсветки занимает приблизительно 3 с.

Чтобы включить подсветку кубиков и индикатора, нажмите и удерживайте кнопку заводной головки. Чтобы выключить подсветку, отпустите кнопку. После отпускания кнопки подсветка выключится через 3 секунды.

12 световых  
индикаторов  
кубиков  
на корпусе



Индикатор заряда батареи

Нажимная кнопка  
для включения подсветки

## Spin Time Air, калибр LV 68

**Предупреждение.** Мигающий индикатор аккумулятора на заводной головке указывает на то, что до полной разрядки батареи осталось примерно 100 нажатий кнопки. В этом случае следует посетить магазин Louis Vuitton для замены батареи.

## Spin Time



Calibre LV 96



Calibres LV 88 y 89



Calibres LV 77 y 79



Calibre LV 93



Calibre LV 68

## Características técnicas

Su nuevo reloj se ha fabricado en Suiza y es el resultado del saber hacer de la manufactura de Louis Vuitton La Fabrique du Temps.

 Hermeticidad (en metros en el reverso del reloj).

Cristal de zafiro con tratamiento antirreflejante.

Movimiento mecánico «Swiss made» de cuerda automática.

No es aconsejable modificar la fecha entre las 22:00 y las 2:00 h.

### Movimiento mecánico de cuerda automática



Se recomienda dar cuerda de forma manual para activar el movimiento cuando se ha parado. En la posición 0: basta con girar la corona en el sentido horario (dextrógiro) entre 20 y 30 veces para dar cuerda al reloj. A partir de entonces, la cuerda se activa de forma automática con cada movimiento de la muñeca.

Algunos relojes poseen una corona roscada y hay que desenroscarla para dar cuerda al reloj manualmente. A continuación, conviene volver a enroscarla para garantizar la hermeticidad del reloj.

## Mantenimiento

Su reloj está sometido a un uso y un funcionamiento continuos. Para prolongar su brillo y su solidez durante más tiempo, le recomendamos respetar las instrucciones de mantenimiento detalladas a continuación.

**Hermeticidad:** Es imprescindible enroscar las coronas para conservar la hermeticidad del reloj. No cambiar la hora bajo el agua. No manipular la corona ni el pestillo bajo el agua. Aclarar el reloj con agua dulce después de cada utilización en agua salada.

**Condensación:** En caso de cambio brusco de temperatura, puede producirse una ligera condensación bajo el cristal del reloj. Este vaho desaparecerá por sí solo y no afectará al correcto funcionamiento del reloj. Si persiste la condensación, conviene acudir a una tienda Louis Vuitton.

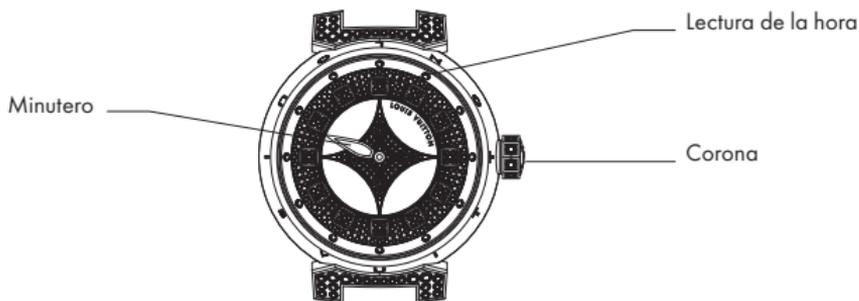
**Movimiento mecánico:** Aparte de las intervenciones cubiertas por la garantía Louis Vuitton, se recomienda revisar el reloj cada tres años aproximadamente en una tienda Louis Vuitton.

**Limpieza:** Se recomienda limpiar el reloj con un paño suave y seco.

## Lectura de la hora

La colección Spin Time propone una lectura de la hora siguiendo un principio exclusivo de cubos o cilindros giratorios desarrollado y patentado por Louis Vuitton.

Estos movimientos automáticos disponen de una sola manecilla que indica los minutos; la hora aparece reflejada en el cubo o cilindro giratorio que es diferente a los otros 11.



Calibre LV 96



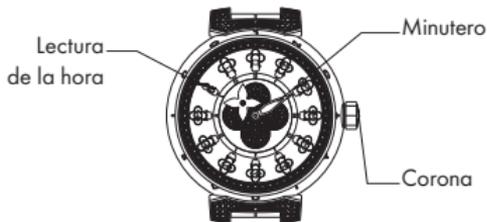
Calibre LV 77



Calibre LV 79



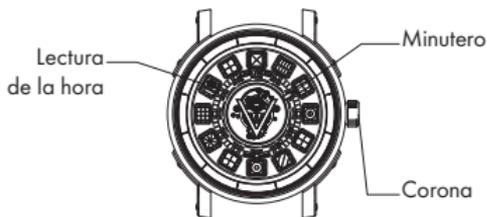
**Spin Time Air, calibre LV 88**



**Spin Time Air, calibre LV 89**

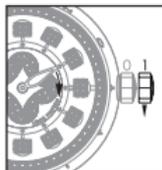


**Spin Time Air, calibre LV 68**



**Spin Time Torbellino Volante Central,  
calibre LV 93**

### **Puesta en hora**



**Tirar de la corona para situarla en la posición 1.**

Girar la corona hacia abajo para hacer avanzar la manecilla de los minutos en el sentido horario. Se aconseja realizar la puesta en hora únicamente en el sentido horario (dextrógiro).

**Precauciones de utilización:** girar la corona con delicadeza para efectuar correctamente el salto del cubo.

## Spin Time Air, calibre LV 68: iluminación

El calibre LV 68 dispone de un sistema luminoso único.

Con una breve pulsación en el botón pulsador de la corona, se iluminan durante unos 3 segundos todos los cubos con las 12 luces de led situadas en la carrura, así como el piloto de la batería situado en la corona.

Cuando se mantiene pulsado el botón pulsador de la corona, se iluminan de forma continua los cubos y el piloto de la batería. Al soltar el botón pulsador, la iluminación se prolongará unos 3 segundos antes de apagarse.



### Spin Time Air, calibre LV 68

**Advertencia:** Cuando el piloto luminoso de la corona empieza a parpadear, significa que quedan en torno a 100 pulsaciones en el botón antes de que se agote la vida útil de la batería. A partir de ese momento, conviene acudir a una tienda de Louis Vuitton para proceder a cambiar la batería.

## Spin Time



Kaliber LV 96



Kaliber LV 88 & 89



Kaliber LV 77 & 79



Kaliber LV 93



Kaliber LV 68

## Tekniska egenskaper

Din nya klocka är tillverkad i Schweiz och förkroppsligar sakkunskapen från La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

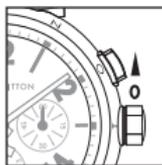
 Vattentålighet (i meter på baksidan av din klocka).

Safirglas med reflektionssäker beläggning.

”Swiss made”-rörelse med automatisk uppdragning.

Datumjusteringar rekommenderas ej mellan 22:00 och 02:00.

### Mekaniskt urverk med automatisk uppdragning



Manuell uppdragning rekommenderas för att sätta igång urverket när det har stannat. I läge 0: Vrid kronan medurs 20-30 gånger. Urverket dras sedan upp automatiskt vid varje handledsrörelse.

Vissa klockor har en skruvbar krona. Det är nödvändigt att lossa kronan före manuell uppdragning. När justeringen är klar måste kronan skruvas på igen för att säkerställa att klockan förblir vattentät.

## Underhåll

Din klocka används och underhålls kontinuerligt. Du kan förlänga klockans livslängd och bevara den i perfekt skick genom att följa anvisningarna nedan.

**Vattentätthet:** observera att din klocka bara är vattentät om dess kronor skjuts in och skruvas in. Ändra inte tiden under vattnet. Hantera inte kronan eller spärren under vatten. Skölj noga klockan i sötvatten efter varje användning i saltvatten.

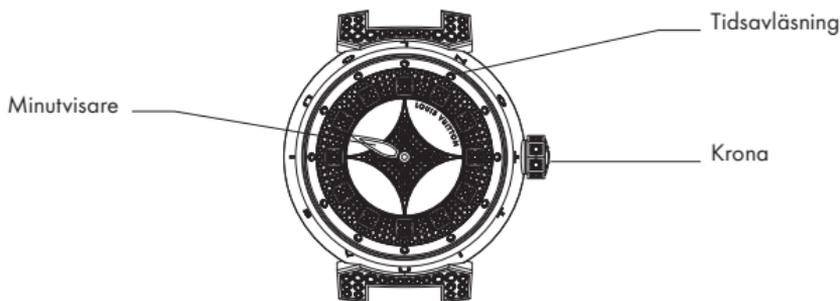
**Kondensation:** om temperaturen plötsligt ändras kan det uppstå lite kondensation under klockglaset. Denna kondensation försvinner av sig självt och kommer inte att påverka klockans funktion. Om kondensationen inte försvinner, ska du lämna in din klocka till en Louis Vuitton-butik.

**Mekanisk mekanism:** bortsett från de aspekter som omfattas av Louis Vuitton-garantin, rekommenderar vi att klockan kontrolleras ungefär vart tredje år av en Louis Vuitton-reparatör.

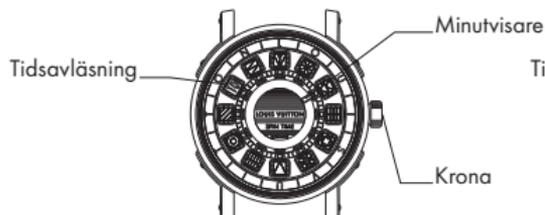
**Rengöring:** vi rekommenderar att din klocka rengörs regelbundet med en mjuk, torr trasa.

## Tidsavläsning

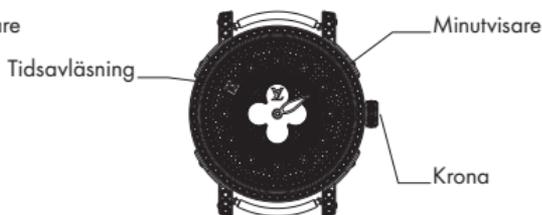
Spin Time-kollektionen erbjuder ett unikt sätt att läsa av klockan med ett exklusivt roterande kub- eller cylindersystem, utvecklat och patenterat av Louis Vuitton. Dessa automatiska rörelser har endast en visare som indikerar minuter; timmarna visas av den roterande kuben eller cylindrerna som skiljer sig från de 11 andra.



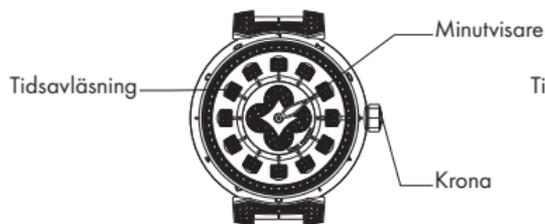
Kaliber LV 96



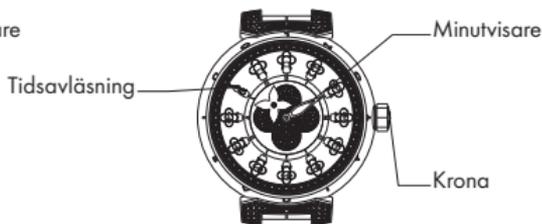
Kaliber LV 77



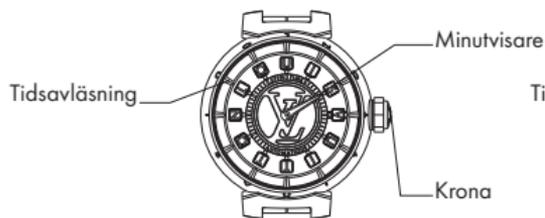
Kaliber LV 79



Spin Time Air, kaliber LV 88



Spin Time Air, kaliber LV 89

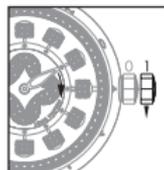


Spin Time Air, kaliber LV 68



Spin Time Central Flying Tourbillon,  
kaliber LV 93

### Tidsinställning



Dra ut kronan till läge 1.

Vrid kronan nedåt för att flytta minutvisaren medurs.

Vi rekommenderar att du enbart ställer in tiden medurs.

**Försiktighetsåtgärder:** vrid försiktigt kronan så att kubhoppet kan göras korrekt.

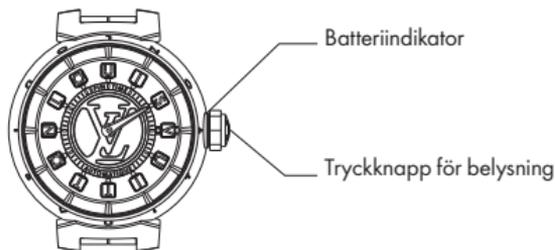
## Spin Time Air, kaliber LV 68: illumination

Kaliber LV 68 har ett unikt belysningsystem.

Ett kort tryck på kronans tryckknapp lyser upp alla kuberna via 12 lysdioder placerade i boetten, samt batteriindikatorn som sitter på kronan, i cirka 3 sekunder.

Genom att trycka och hålla ned tryckknappen på kronan lyser kuberna och batteriindikatorn kontinuerligt tills tryckknappen släpps. Efter att ha släppts fortsätter belysningen i cirka 3 sekunder innan den släcks.

12 lysdioder  
integrerade i boetten  
och placerade  
framför varje kub



Spin Time Air, kaliber LV 68

**OBS:** När batteriindikatorlampan på kronan börjar blinka betyder det att det återstår cirka 100 knapptryckningar innan batterierna tar slut. Gå till en Louis Vuitton-butik för att byta batterier när det inträffar.

## Spin Time



LV 96 kalibresi



LV 88 ve LV 89 kalibresi



LV 77 ve LV 79 kalibresi



LV 93 kalibresi



LV 68 kalibresi

## Teknik Özellikler

Yeni saatiniz İsviçre’de üretilmiştir ve La Fabrique du Temps Louis Vuitton Manufacture’ün bilgi birikimini taşımaktadır.

🕒 Suya dayanıklılık (metre olarak saatinizin arkasında belirtilmiştir).

Yansıma önleyici kaplamalı safir cam.

Otomatik kurlmalı “İsviçre yapımı” mekanizma.

22:00 ve 02:00 saatleri arasında tarih ayarı yapılmaması tavsiye edilir.

### Otomatik kurlmalı mekanik mekanizma



Saat durduktan sonra mekanizmayı tekrar çalıştırmak için elle kurulması önerilir. 0 konumunda: Kurma kolunu saat yönünde 20-30 defa kurun. Ardından mekanizma, bileğin her hareketiyle otomatik olarak kurulur.

Bazı saatlerde vidalı kurma kolu vardır. Elle kurmadan önce kurma kolunun tamamen açılması gerekir. Ayar yapıldıktan sonra kurma kolu, saatin su geçirmezliğini sağlamak için tekrar sıkıştırılmalıdır.

## Bakım

Saatiniz sürekli kullanımda ve işler halde: aşağıdaki bakım talimatlarına uyarak saatinizin parlaklığını ve dayanıklılığını uzun süre koruyabilirsiniz.

**Su geçirmezlik:** dikkat, saatiniz yalnızca kurma kolu kapalı ve sıkıştırılmış olduğunda su geçirmezdir. Su altında saat ayarı yapmayın. Su altında kurma kolunu ya da sürgüyü kullanmayın. Tuzlu suda her kullanımdan sonra saatinizi temiz suyla durulayın.

**Buğulanma:** eğer sıcaklık aniden değişirse, saat camının altında hafif bir buğulanma meydana gelebilir. Buğu kendiliğinden kaybolacaktır ve saatin uygun şekilde çalışmasını etkilemeyecektir. Eğer buğulanma devam ederse saatinizi bir Louis Vuitton mağazasına götürün.

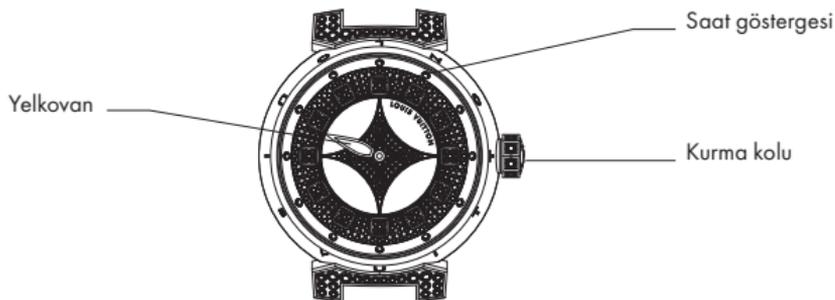
**Mekanik mekanizma:** Louis Vuitton garantisinin kapsadığı işlemler dışında, saatinizi yaklaşık olarak her üç yılda bir, Louis Vuitton mağazasına getirerek mekanizmanın revizyonunu yaptırmanızı tavsiye ederiz.

**Temizlik:** saatinizin yumuşak, kuru bir bezle temizlenmesini tavsiye ederiz.

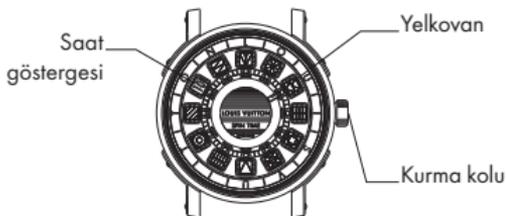
## Saati okuma

Spin Time koleksiyonu, Louis Vuitton tarafından geliştirilmiş ve patenti alınmış rotatif küp veya silindir sistemi ile saati okumanın eğlenceli bir yolunu sunar.

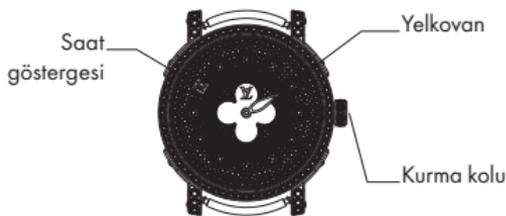
Bu otomatik mekanizmalar, dakikalara gösteren tek bir yelkovan sahiptir; diğer 11'inden farklı döner bir küp veya silindir ise saati gösterir.



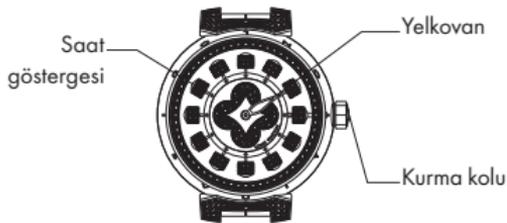
LV 96 kalibresi



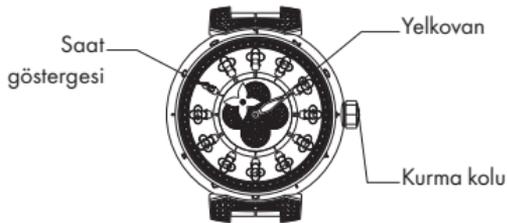
LV 77 kalibresi



LV 79 kalibresi



**Spin Time Air, LV 88 kalibresi**



**Spin Time Air, LV 89 kalibresi**



**Spin Time Air, LV 68 kalibresi**



**Spin Time Central Flying Tourbillon,  
LV 93 kalibresi**

### Saat ayarı



**Kurma kolunu çekerek 1. konuma getirin.**

Yelkovanı saat yönünde ilerletmek için kurma kolunu aşağı doğru çevirin. Saat ayarının yalnızca saat yönüne çevrilerek yapılması tavsiye edilir.

**Kullanım tedbirleri:** küpün doğru şekilde dönmesi için kurma kolunu nazikçe çevirin.

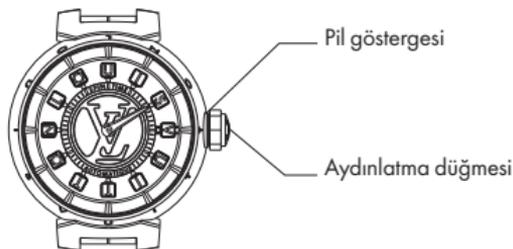
## Spin Time Air, LV 68 kalibresi: aydınlanma

LV68 kalibresi eşsiz bir ışık sistemine sahiptir.

Kurma koluna kısa bir süre basıldığında yaklaşık 3 saniye boyunca kasaya yerleştirilmiş 12 LED, tüm küpleri ve kurma kolunda yer alan pil göstergesini aydınlatır.

Kurma kolu basılı tutulduğunda bırakılıncaya kadar küpler ve gösterge aydınlanır. Bırakıldıktan sonra aydınlatma 3 saniye kadar sürer.

Kasaya yerleştirilmiş  
ve küpleri aydınlatan  
12 LED



### Spin Time Air, LV 68 kalibresi

**Dikkat:** Kurma kolundaki pil gösterge ışığının titreşmesi pillerin bitimine kadar düğmeye yaklaşık 100 kez daha basılabileceğine işaret eder. Bu işareti gördüğünüzde lütfen bir Louis Vuitton mağazasını ziyaret ederek saatinizin pillerini değiştiriniz.